

◆ Cooperación Financiera no Reembolsable

**ARMENIA (2 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos Médicos (4.95)
- Incremento de la Producción de Alimentos (3.20)

**AZERBAIYÁN (2 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos de Rehabilitación en los Centros de Rehabilitación (4.12)
- Incremento de la Producción de Alimentos (4.00)

**BANGLADESH (5 proyectos)**

- Proyecto para Apoyar el Fortalecimiento de la Atención Obstétrica de Emergencia (3.60)
- Proyecto de Becas para el Desarrollo de Recursos Humanos (2.92)
- Proyecto para el Mejoramiento de Puentes Portátiles de Acero para Vías Tributarias (0.17)
- Proyecto para el Mejoramiento de Puentes Portátiles de Acero para Vías Tributarias (2.09)
- Proyecto para el Mejoramiento de Puentes de Acero para Vías en Áreas Rurales (5.88)

**BHUTÁN (2 proyectos)**

- Proyecto para la Reconstrucción de Puentes (5.34)
- Incremento de la Producción de Alimentos (4.00)

**CAMBOYA (7 proyectos)**

- Proyecto para la Protección de Inundaciones y para el Mejoramiento del Alcantarillado en la Municipalidad de Phnom Penh (0.66)
- Proyecto para la Ampliación de la Planta de Tratamiento de Agua de Phum Prek (7.36)
- Proyecto para el Mejoramiento de los Puentes de la Autopista Nacional Ruta 6A (8.51)
- Proyecto para el Mejoramiento de la Autopista Nacional Ruta 6, Sección Siem Reap (9.80)
- Proyecto para la Rehabilitación de la Carretera Nacional No.7, Kompon Cham (6.32)
- Proyecto de Becas para el Desarrollo de Recursos Humanos (3.11)
- Proyecto para la Rehabilitación y Mejoramiento de las Instalaciones del Suministro de Electricidad en Phnom Penh, Fase 2 (3.60)

**CHINA (6 proyectos)**

- Proyecto de Reforestación para la Conservación del Curso Medio del Huang He (7.96)
- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos para la Atención de la Salud Materno Infantil en Chongqing (11.48)
- Proyecto para la Promoción de la Prevención de Enfermedades Infecciosas en las Siete Provincias Occidentales (4.06)
- Proyecto para el Mejoramiento de la Red de Información Ambiental, Fase 2 (10.51)
- Proyecto de Suministro de Equipos para las Escuelas Secundarias Vocacionales (13.68)
- Proyecto para el Desarrollo del Centro Beijing de Estudios Japoneses (8.51)

**FILIPINAS (8 proyectos)**

- Proyecto para la Rehabilitación del Vertedero de la Cámara de Salida de la Presa de Regulación de Angat (5.84)
- Proyecto para la Construcción y Equipamiento del Centro Médico de Davao (15.17)

- Proyecto para el Establecimiento de las Instalaciones del Laboratorio de Tecnologías Acuícolas Avanzadas (8.95)
- Proyecto para la Construcción del Edificio del Laboratorio Hidráulico (3.43)
- Proyecto para el Mejoramiento del Sistema de Monitoreo Sísmico y Volcánico, Fase 2 (7.09)
- Proyecto para el Desarrollo de Comunidades de Reforma Agraria en las Áreas Marginadas (7.11)
- Proyecto para la Construcción de Puentes a lo largo de Caminos Rurales en el Norte de Luzón (7.17)
- Incremento de la Producción de Alimentos (15.00)

**GEORGIA (2 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos Médicos para los Hospitales Nacionales de Referencia (4.62)
- Incremento de la Producción de Alimentos (3.50)

**INDONESIA (7 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de los Equipos de Emisión de la División de Noticias de Jakarta de la Televisión de la República de Indonesia (TVRI) (5.39)
- Proyecto de Investigación sobre la Descentralización de la República de Indonesia (1.17)
- Proyecto de Contramedidas Urgentes para la Sedimentación en el Reservorio de la Presa Multipropósito de Wonogiri (0.41)
- Proyecto del Suministro Rural de Agua en la Isla de Sulawesi (8.39)
- Proyecto para la Ampliación del Instituto Politécnico de Ingeniería Electrónica de Surabaya (5.36)
- Proyecto para la Rehabilitación de los Parques Nacionales Degradados por Incendios Forestales (0.48)
- Incremento de la Producción de Alimentos (12.00)

**KAZAJSTÁN (1 proyecto)**

- Proyecto para el Mejoramiento del Centro Médico de Emergencia de Astana (4.54)

**KIRGUISTÁN (1 proyecto)**

- Incremento de la Producción de Alimentos (3.00)

**LAO (9 proyectos)**

- Proyecto para la Rehabilitación de las Instalaciones de Suministro de Agua en el Área de Savannakhet (6.38)
- Proyecto para el Control del Paludismo, Fase 2, y para el Control de Enfermedades Diarreicas Parasitarias (3.05)
- Proyecto para la Construcción de Instalaciones y del Centro de Cooperación Lao-Japón de Recursos Humanos en la Universidad Nacional de Lao (5.00)
- Proyecto de Preparación para la Conservación del Sitio Arqueológico de Vat Phou (2.446)
- Proyecto para el Mejoramiento de la Carretera Nacional Ruta 9 (15.23)
- Proyecto de Becas para el Desarrollo de Recursos Humanos (3.86)

- Proyecto para el Mejoramiento de la Carretera Nacional Ruta 9, Fase 2 (5.06)
- Incremento de la Producción de Alimentos (4.50)
- Ayuda Alimentaria (3.80)

**MALDIVAS (2 proyectos)**

- Proyecto para la Construcción de un Rompeolas en la Isla Malé, Fase 4 (6.54)
- Ayuda Alimentaria (1.50)

**MONGOLIA (7 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento Vial en Ulan Bator (7.41)
- Proyecto para el Mejoramiento de Instalaciones de Escuelas Primarias (7.94)
- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos de Contraincendio y del Taller de Mantenimiento (7.39)
- Proyecto de Becas para el Desarrollo de Recursos Humanos (2.13)
- Proyecto para la Rehabilitación de las Plantas Generadoras de Centrales Solares, Fase 4 (6.93)
- Proyecto para la Rehabilitación de Instalaciones Ferroviarias (5.22)
- Ayuda Alimentaria (4.00)

**MYANMAR (4 proyectos)**

- Proyecto para la Electrificación de la Región de Kokang, en el Norte del Estado de Shan (2.16)
- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos de Construcción Vial en la Región de Kokang, en el Norte del Estado de Shan (5.84)
- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos Médicos en los Hospitales de Yangón (7.92)
- Proyecto de Becas para el Desarrollo de Recursos Humanos (2.03)

**NEPAL (8 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de Intersecciones en la Ciudad de Katmandú (5.08)
- Proyecto para el Mejoramiento de Instalaciones de Suministro de Agua en Katmandú (10.40)
- Proyecto para la Construcción de la Carretera en Sindhuli (Sección 2: Sindhuli Bazar-Khurkot) (3.89)
- Proyecto para la Construcción de la Carretera en Sindhuli (Sección 2: Sindhuli Bazar-Khurkot) (10.54)
- Proyecto para la Construcción de la Carretera en Sindhuli (Sección 4: Nepalthok-Dhulkhel) (6.59)
- Proyecto para el Mejoramiento de las Instalaciones de Depósito de Sal Yodatada (9.16)
- Proyecto para la Construcción de Escuelas Primarias bajo el Programa Educativo Primario Básico, 2 (7.94)
- Incremento de la Producción de Alimentos (7.00)

**PAKISTÁN (1 proyecto)**

- Proyecto para la Expansión de la Inmunización contra el Tétano Neonatal (3.09)

**SRI LANKA (5 proyectos)**

- Proyecto para la Reconstrucción de los Puentes Gampola y Muwagama (4.30)
- Proyecto para el Mejoramiento del Suministro de Agua en Nuwara Eliya (4.81)
- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos Educativos de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Moratuwa (5.06)
- Proyecto para el Mejoramiento del Hospital General de Ratnapura (9.58)

- Incremento de la Producción de Alimentos (6.00)

#### **UZBEKISTÁN (3 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento del Sistema Médico de Emergencia en la Ciudad de Tashkent (7.93)
- Proyecto de Becas para el Desarrollo de Recursos Humanos (3.83)
- Incremento de la Producción de Alimentos (5.00)

#### **VIET NAM (8 proyectos)**

- Proyecto para la Ampliación del Sistema de Suministro de Agua en la Ciudad de Hai Duong (6.00)
- Proyecto para el Suministro de Cortador de Arbustos y de Equipos Relacionados con el Proyecto Carretero de la Ciudad de Ho Chi Minh (14.54)
- Proyecto para la Reconstrucción de Puentes en el Área del Delta del Río Mekong (12.44)
- Proyecto de Becas para el Desarrollo de Recursos Humanos (3.79)
- Proyecto para la Reforestación del Área Costera Arenosa en la Zona Central Sur (0.33)
- Proyecto para la Reconstrucción de Puentes en el Área Central (7.39)
- Proyecto para el Mejoramiento de Instalaciones de Escuelas Primarias en la Región Montañosa del Norte (10.28)
- Proyecto para el Control Acelerado del Sarampión (6.20)

#### **EGIPTO (3 proyectos)**

- Proyecto para la Ampliación del Puente del Canal de Suez (5.66)
- Proyecto para la Rehabilitación y Mejoramiento del Regulador Mazoura del Canal Bahr Yusef (13.00)
- Incremento de la Producción de Alimentos (8.40)

#### **JORDANIA (2 proyectos)**

- Proyecto del Sistema de Monitoreo de la Contaminación del Agua (8.60)
- Proyecto para el Mejoramiento del Sistema de Suministro de Agua a la Zona Metropolitana de Amman, Fase 2 (24.31)

#### **MARRUECOS (2 proyectos)**

- Proyecto para la Construcción del Centro Tecnológico de Desarrollo de Productos Marinos (11.21)
- Proyecto para el Mejoramiento de la Atención Materna en las Comunidades Locales (4.65)

#### **PALESTINA (2 proyectos)**

- Incremento de la Producción de Alimentos (3.50)
- Ayuda Alimentaria (2.40)

#### **SIRIA (4 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos Médicos en los Hospitales de la Universidad de Aleppo (3.05)
- Proyecto para la Rehabilitación de Tubos de Distribución de Agua en la Ciudad de Damasco, Fase 2 (7.96)

- Proyecto para el Mejoramiento de la Capacidad de Multiplicación de Semillas (4.92)
- Incremento de la Producción de Alimentos (7.00)

#### **TÚNEZ (1 proyecto)**

- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos en el Centro de Entrenamiento Pesquero Vocacional de Mahadia (7.89)

#### **YEMEN (1 proyecto)**

- Incremento de la Producción de Alimentos (5.00)

#### **ANGOLA (5 proyectos)**

- Proyecto para la Construcción de Escuelas Primarias en Luanda (9.55)
- Proyecto para la Rehabilitación de la Red Telefónica en Luanda, Fase 2 (9.01)
- Proyecto para el Suministro de Agua en la Provincia de Luanda, Fase 2 (6.24)
- Incremento de la Producción de Alimentos (3.50)
- Ayuda Alimentaria (5.50)

#### **BENIN (3 proyectos)**

- Programa Extensivo del Plan de Inmunización (3.13)
- Incremento de la Producción de Alimentos (2.00)
- Ayuda Alimentaria (1.30)

#### **BURKINA FASO (2 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de Equipos de la Estación Nacional de Radio (2.29)
- Incremento de la Producción de Alimentos (3.00)

#### **CAMERÚN (1 proyecto)**

- Proyecto para la Construcción de Escuelas Primarias, Fase 2 (9.78)

#### **CABO VERDE (2 proyectos)**

- Proyecto para la Ampliación del Puerto Pesquero de Praia (9.80)
- Ayuda Alimentaria (1.50)

#### **DJIBOUTI (1 proyecto)**

- Proyecto de Suministro de Agua en la Ciudad de Djibouti (8.2)

#### **ERITREA (2 proyectos)**

- Incremento de la Producción de Alimentos (5.00)
- Ayuda Alimentaria (4.22)

#### **ETIOPÍA (4 proyectos)**

- Proyecto para la Consolidación de Estudios de Grabación de los Programas Televisivos y Radiofónicos de Uso Educativo (2.36)
- Proyecto para la Rehabilitación de las Vías Troncales (8.41)
- Proyecto para la Rehabilitación de las Vías Troncales, Fase 2 (11.82)
- Incremento de la Producción de Alimentos (5.00)

#### **GAMBIA (2 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de la Pesca Costera Artesanal en el Distrito de Kombo Sur (8.82)
- Incremento de la Producción de Alimentos (1.70)

#### **GHANA (2 proyectos)**

- Proyecto para la Construcción de Puentes de Tamaño Pequeño y Mediano (2.62)
- Ayuda Alimentaria (3.00)

#### **GUINEA (4 proyectos)**

- Proyecto de Suministro de Agua en el Área Costera (4.19)
- Proyecto para la Construcción de los Barcos de Investigación Pesquera (8.81)
- Incremento de la Producción de Alimentos (2.50)
- Ayuda Alimentaria (3.00)

#### **KENYA (5 proyectos)**

- Proyecto de Reconstrucción de los Puentes Athi e Ikuha (0.27)
- Proyecto para la Construcción del Instituto Africano para el Desarrollo Africano (17.26)
- Proyecto de Suministro de Agua en Meru (7.40)
- Proyecto para el Mejoramiento de los Centros de Salud en la Parte Occidental (6.53)
- Incremento de la Producción de Alimentos (7.00)

#### **LESOTHO (1 proyecto)**

- Incremento de la Producción de Alimentos (2.50)

#### **MADAGASCAR (1 proyecto)**

- Proyecto de Desarrollo Acuífero del Distrito Sudoccidental, Fase 2 (4.74)

#### **MALAWI (3 proyectos)**

- Proyecto para la Reconstrucción del Puente Mangochi (2.77)
- Proyecto para el Desarrollo Acuífero en Lilongwe-Dedza (4.98)
- Proyecto para el Mejoramiento del Programa Extensivo de Inmunización (1.74)

#### **MALI (2 proyectos)**

- Proyecto de Construcción de Escuelas Primarias, Fase 2 (4.34)
- Incremento de la Producción de Alimentos (4.50)

#### **MAURITANIA (4 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de las Instalaciones de Suministro de Agua Potable en la Ciudad de Kiffa (0.35)
- Proyecto para la Ampliación de la Escuela Nacional de Tecnologías Pesqueras y Marinas (6.03)
- Incremento de la Producción de Alimentos (4.00)
- Ayuda Alimentaria (2.50)

#### **MOZAMBIQUE (5 proyectos)**

- Proyecto para el Desarrollo Acuífero para el Suministro Rural de Agua en la Provincia de Zambezia (5.07)
- Proyecto para la Rehabilitación del Esquema de Riego de Chokwe (13.11)
- Proyecto para la Construcción de Escuelas Primarias y Secundarias en la Ciudad de Maputo (9.84)
- Proyecto para la Reconstrucción de Puentes en las Carreteras Principales, Fase 2 (6.45)
- Ayuda Alimentaria (5.00)

**NÍGER (2 proyectos)**

- ❖ Proyecto para el Fortalecimiento del Control del Paludismo, y de las Enfermedades Respiratorias y Diarreicas (4.13)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (5.00)

**NIGERIA (2 proyectos)**

- ❖ Proyecto de Electrificación Rural (6.53)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (4.70)

**REPÚBLICA CENTROAFRICANA (3 proyectos)**

- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de la Carretera Nacional Ruta 3, Fase 3 (9.59)
- ❖ Proyecto de Reconstrucción del Puente de la Carretera Nacional No. 1 (5.03)
- ❖ Proyecto para la Construcción de Escuelas Primarias (7.12)

**SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE (1 proyecto)**

- ❖ Ayuda Alimentaria (1.50)

**SENEGAL (6 proyectos)**

- ❖ Proyecto para la Construcción del Mercado Central Pesquero de Kaolack (7.12)
- ❖ Proyecto para la Reforestación de la Zona Costera (2.75)
- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de la Escuela Nacional de Salud y Atención Médica y de Desarrollo Social (0.67)
- ❖ Proyecto para la Construcción de Aulas en las Escuelas Primarias, Fase 4 (5.21)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (4.00)
- ❖ Ayuda Alimentaria (2.00)

**SUDÁFRICA (3 proyectos)**

- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de las Instalaciones de Salud en la Provincia de KwaZulu-Natal (10.47)
- ❖ Proyecto para la Construcción de Escuelas Primarias y Secundarias en la Provincia de KwaZulu-Natal (8.08)
- ❖ Segundo Proyecto para la Construcción de Escuelas Primarias y Secundarias en la Provincia de Eastern Cape (6.75)

**SWAZILANDIA (1 proyecto)**

- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (2.00)

**TANZANÍA (7 proyectos)**

- ❖ Proyecto para el Desarrollo de Instalaciones Escolares para las Escuelas Primarias en Dar es Salaam (6.09)
- ❖ Proyecto para la Rehabilitación de la Autopista TANSAM (Sección del Paso de Kitonga) (0.43)
- ❖ Proyecto para la Rehabilitación Vial Makuyuni-Ngorongoro (4.10)
- ❖ Proyecto para la Irrigación para Pequeños Usuarios en Mweza, Región de Morogoro (7.27)
- ❖ Proyecto de Suministro Rural de Agua Potable en los Distritos de Hanang, Singida Rural, Manyoni e Igunga (4.10)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (7.00)
- ❖ Ayuda Alimentaria (5.00)

**UGANDA (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto de Suministro Rural de Agua (8.28)

**ZAMBIA (4 proyectos)**

- ❖ Proyecto para la Construcción del Puente Chirundu (4.65)
- ❖ Proyecto para el Desarrollo Acuifero y el Mejoramiento Sanitario en las Áreas Rurales con Sequías Frecuentes (6.42)
- ❖ Proyecto para el Mejoramiento y Mantenimiento de las Vías Urbanas de Lusaka, Fase 2 (7.67)
- ❖ Proyecto para el Mejoramiento del Programa Extensivo de Inmunización (3.16)

**ZIMBABWE (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto para la Construcción del Puente Chirundu (4.65)

**ANTIGUA Y BARBUDA (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto para la Rehabilitación de la Pesquería Artesanal (0.36)

**BOLIVIA (4 proyectos)**

- ❖ Proyecto para el Fortalecimiento del Sistema de Atención Médica Materno Infantil en Cochabamba (1.16)
- ❖ Proyecto de Mejoramiento de Carreteras en la Parte Noroeste de Santa Cruz (13.17)
- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de Equipos Médicos del Hospital de Salud Materno Infantil de La Paz (0.11)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (4.50)

**DOMINICA (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto para el Desarrollo Pesquero Costero (11.14)

**ECUADOR (3 proyectos)**

- ❖ Proyecto de Desarrollo Acuifero en la Provincia de Loja (3.43)
- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de Equipos de Mantenimiento para Vías Locales en la Frontera Sur (9.58)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (5.00)

**EL SALVADOR (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto de Reconstrucción de Emergencia de los Puentes en las Carreteras Troncales (1.75)

**GUATEMALA (3 proyectos)**

- ❖ Proyecto para la Construcción del Hospital Nacional de Puerto Barrios y el Suministro de Equipos Médicos (0.81)
- ❖ Proyecto de Rehabilitación de la Planta Rural de Tratamiento de Agua, Fase 2 (4.33)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (4.00)

**HAÍTÍ (2 proyectos)**

- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (3.00)
- ❖ Ayuda Alimentaria (3.00)

**HONDURAS (6 proyectos)**

- ❖ Proyecto para la Construcción de los Puentes Ilima y Democracia (12.41)
- ❖ Proyecto de Reconstrucción del Puente Guasaule (2.76)

- ❖ Proyecto para la Reconstrucción del Puente de Libramiento de Cholulteca (7.22)
- ❖ Proyecto de Rehabilitación del Sistema de Suministro de Agua en la Ciudad de Tegucigalpa (10.87)
- ❖ Proyecto para la Reconstrucción de los Puentes en la Región de Tegucigalpa (9.10)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (4.00)

**MÉXICO (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de los Equipos para la Arqueología en Monte Albán, Palenque, Teotihuacán y Otras Regiones (2.319)

**NICARAGUA (5 proyectos)**

- ❖ Proyecto de Reconstrucción del Puente Guasaule (2.76)
- ❖ Proyecto para la Rehabilitación y Reconstrucción de los Puentes sobre las Carreteras Troncales (13.63)
- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de Centros Médicos en el Área Costera del Pacífico (4.57)
- ❖ Proyecto de Construcción de Escuelas de Educación Primaria, Fase 2 (9.95)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (5.00)

**REPÚBLICA DOMINICANA (3 proyectos)**

- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de Instalaciones de Suministro de Agua en las Regiones Subdesarrolladas (5.68)
- ❖ Proyecto para la Construcción de Instalaciones de Educación Primaria en los Suburbios (10.11)
- ❖ Incremento de la Producción de Alimentos (4.00)

**SAN CRISTÓBAL Y NEVIS (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto para la Construcción del Complejo Pesquero de Basseterre (5.67)

**SANTA LUCÍA (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto para el Mejoramiento del Desarrollo Pesquero de la Costa (2.72)

**FIJI (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto para la Construcción del Nuevo Centro de Servicios Farmacéuticos de Fiji (0.54)

**KIRIBATI (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto para el Mejoramiento del Suministro de Electricidad en el Atolón de Tawara (12.33)

**MICRONESIA (1 proyecto)**

- ❖ Proyecto de Mejoramiento Vial en el Estado de Yap (2.20)

**PALAU (3 proyectos)**

- ❖ Proyecto para el Mejoramiento de Infraestructuras Pesqueras en el Estado de Kayangel (4.87)
- ❖ Proyecto para el Mejoramiento del Edificio Terminal del Aeropuerto Internacional de Palau (3.18)
- ❖ Proyecto para la Construcción del Nuevo Puente Koror-Babeldaob (8.42)

**PAPÚA NUEVA GUINEA (2 proyectos)**

- Proyecto para la Reconstrucción de los Puentes Leron y Bitija de la Autopista en los Altos (3.80)
- Proyecto de Suministro Urbano de Agua (2.44)

**SAMOA (1 proyecto)**

- Proyecto para el Desarrollo Secundario del Puerto de Apia (9.59)

**TONGA (1 proyecto)**

- Proyecto para el Mejoramiento del Suministro de Agua en Nuku'alofa (8.57)

**TUVALU (1 proyecto)**

- Proyecto para la Construcción y el Suministro de Equipos Médicos para el Hospital Princesa Margaret (7.05)

◆ Estudios para el Desarrollo

**ARMENIA (1 proyecto)**

- Estudio del Plan Maestro para el Desarrollo del Sector Minero

**AZERBAIYÁN (2 proyectos)**

- Proyecto de Cartografía Nacional Digital
- Mejoramiento del Transporte Urbano en la Ciudad de Bakú

**BANGLADESH (2 proyectos)**

- Estudio del Desarrollo Rural Orientado a la Prevención de Inundaciones
- Estudio para el Desarrollo de Aguas Subterráneas de los Acuíferos Profundos para el Suministro de Agua Potable Segura para las Áreas Afectadas por Arsénico en la Región Occidental

**CAMBOYA (9 proyectos)**

- Estudio de Factibilidad sobre el Proyecto de Desarrollo Eléctrico de Ciclo Combinado en Sihanoukville
- Estudio sobre la Rehabilitación y Reconstrucción del Sistema de Producción Agrícola en la Cuenca del Río Slakou
- Estudio sobre el Mejoramiento del Sistema de Comercialización y de Control de Calidad Postcosecha del Arroz
- Plan Maestro de Transporte del Área Metropolitana de Phnom Penh
- Estudio sobre la Construcción Participativa de Escuelas
- Estudio de Desarrollo Regional para el Corredor de Crecimiento Phnom Penh - Sihanoukville
- Estudio para Establecer los Datos del Mapeo GIS
- Estudio sobre el Desarrollo de Aguas Subterráneas en la Región Central
- Estudio sobre el Desarrollo de Aguas Subterráneas en la Región Sur

**CHINA (11 proyectos)**

- Estudio sobre la Urbanización de Distritos Rurales (Ciudad de Haichen)
- Estudio para el Mejoramiento del Transporte Público en la Ciudad de Chengdu

**ALBANIA (1 proyecto)**

- Incremento de la Producción de Alimentos (4.00)

**BOSNIA-HERZEGOVINA (1 proyecto)**

- Proyecto para la Construcción de Escuelas Básicas (9.92)

**MACEDONIA (1 proyecto)**

- Incremento de la Producción de Alimentos (2.70)

**MOLDOVA (1 proyecto)**

- Incremento de la Producción de Alimentos (3.00)

- Estudio sobre el Mejoramiento del Sistema de Monitoreo del Medio Ambiente Marino en el Estuario del Río Pelta
- Estudio para el Mejoramiento de la Reforma Financiera para Viviendas
- Estudio para el Desarrollo Geotérmico en Yangbajain, en Tíbet
- Estudio sobre el Desarrollo de Pequeñas y Medianas Empresas en Shenyang y Hangzhou
- Estudio para la Modernización Fabril (Industria Química en la Ciudad de Qingdao)
- Estudio para la Modernización Fabril (Industria de Autopartes en la Ciudad de Nangtong)
- Estudio sobre la Reforestación de la Cuenca del Anning en Siuan
- Estudio del Plan Maestro para la Reforestación y el Manejo de la Cuenca de la Presa de Miyun (Condado de Miyun) en la Ciudad de Beijing
- Estudio de Impacto Ambiental para el Proyecto de Desviación de Agua de la Presa Dahuofang en la Provincia de Liao Ning

**FILIPINAS (15 proyectos)**

- Estudio de Factibilidad para el Proyecto de Control de Inundaciones de la Cuenca Baja del Río Cagayan
- Estudio de Factibilidad sobre la Propuesta del Sistema de Autobuses en Cavite
- Estudio del Plan de Desarrollo Portuario Integral de Cebú (Estudio Preparatorio)
- Estudio sobre la Ingeniería de Sabo y el Control de Inundaciones de la Cuenca del Río Western en el Monte Pinatubo.
- Estudio sobre el Proyecto de Fortalecimiento de la Asociación de Usuarios del Sistema Nacional de Riego
- Estudio sobre el Reforzamiento del Sistema de Administración de la NIA
- Estudio sobre el Manejo Ambiental por Iniciativa Propia de los Sectores Público y Privado (Empoderamiento)
- Estudio para el Desarrollo de la Estadística Industrial
- Estudio sobre el Manejo de Residuos Industriales Peligrosos, Fase 1
- Estudio sobre el Manejo de Residuos Industriales Peligrosos, Fase 2
- Estudio del Plan Maestro para el Manejo de la Cuenca Alta de los Ríos Magat y Cagayan

**YUGOSLAVIA (1 proyecto)**

- Proyecto para la Rehabilitación de la Capacidad de Transporte Público en la Ciudad de Belgrado (18.50)

(Total: 233 proyectos)

**Notas:**

1. La lista contiene los proyectos de Cooperación Financiera no Reembolsable (promovidos por la JICA) aprobados por el Gabinete en el año fiscal 2001 y firmados (C/N) para fines de julio de 2002.
2. Las cifras entre paréntesis corresponden al monto máximo de la Cooperación Financiera no Reembolsable (basadas en el C/N, unidad: 100 millones de yenes).

- Establecimiento de las Técnicas de Participación Pública-Privada en la Construcción de Vías Rápidas Urbanas en la Zona Metropolitana de Manila
- Formulación de Medidas de Escala Menor para el Aligeramiento del Congestionamiento de Tráfico en la Zona Metropolitana de Manila
- Estudio para el Desarrollo de Recursos Hídricos para la Zona Metropolitana de Manila
- Estudio para el Mejoramiento del Sistema Carretero Interurbano a lo Largo de la Carretera Pan-Filipinas, D/D (Desviación Plaridel, Cabanatuan, San José)

**GEORGIA (1 proyecto)**

- Estudio del Plan Maestro para la Promoción de la Industria Minera

**INDIA (2 proyectos)**

- Estudio para el Desarrollo sobre la Salud Reproductiva en el Estado de Madhya Pradesh
- Apoyo a la Reconstrucción del Área Devastada por el Desastre del Terremoto de Gujarat

**INDONESIA (19 proyectos)**

- Programa de Fortalecimiento de Capacidades para la Implementación de los Acuerdos de la OMC
- Estudio sobre la Protección de Tierras Críticas y la Rehabilitación Forestal en la Cuenca del Tondano
- Estudio sobre el Desarrollo Óptimo de la Energía Eléctrica y su Operación
- Estudio para el Mejoramiento del Sistema de Riego y el Empoderamiento de la Asociación de Usuarios de Agua para el Fortalecimiento del Programa de Transferencia
- Estudio sobre el Suministro Rural de Energía por Utilización de Energía Renovable
- Estudio para el Fortalecimiento de la Capacidad de Grupos de PyMEs
- Estudio del Plan Maestro de Transporte Integral para JABOTABEK, Fase 2
- Estudio para el Desarrollo de Puertos en la Zona Metropolitana de Jakarta
- Estudio Preparativo del Diseño Detallado para el Proyecto de Electrificación Ferroviaria y Duplicación de Vías de la Línea Principal de Java
- Estudio para el Manejo Integral del Agua en la Cuenca del Río Musi

- Estudio del Proyecto para el Control de Inundaciones de la Cuenca Limboto Bolanto Bone, en el Norte de Sulawesi
- Estudio sobre el Esquema de Desarrollo de los Principales Puertos Fluviales
- Estudio del Plan de Desarrollo del Sistema de Seguridad del Tráfico Marítimo
- Estudio sobre el Proyecto de Desarrollo y Mejoramiento de la Educación Regional
- Estudio sobre el Proyecto de Desarrollo y Mejoramiento de la Educación Regional, Fase 2
- Estudio para el Desarrollo Local, llevado a cabo por el Representante Residente de la Oficina en Indonesia: Estudio sobre el Estado Actual y la Evaluación de Necesidades de los Gobiernos Locales para Implementar la Descentralización y la Autonomía Regional
- Estudio de Factibilidad del Proyecto de Suministro Rural de Agua en Nusa Tenggara Barat y Nusa Tenggara Timur
- Estudio sobre el Plan de Fortalecimiento de Infraestructuras Pesqueras y de Desarrollo de Comunidades Costeras en la Región Oriental
- Estudio sobre la Rehabilitación y Manejo de Arrecifes Coralinos en el Norte de la Provincia de Sulawesi

**KAZAJSTÁN (2 proyectos)**

- Estudio del Plan Maestro para el Desarrollo de la Ciudad de Astana
- Exploración de Minerales en el Área de Kokpetinskaya

**LAO (8 proyectos)**

- Estudio sobre las Condiciones de los Caminos y de Alcantarillado Existentes en Vientiane
- Estudio sobre la Protección de los Bordos del Río Mekong Cerca del Municipio de Vientiane
- Establecimiento de la Base de Datos de Mapeo GIS en la Cuenca del Río Mekong
- Estudio del Plan Maestro de Desarrollo Agrícola Integral
- Estudio del Plan Maestro de Líneas de Transmisión y de Sistema de Subestaciones
- Estudio sobre el Desarrollo de la Red de Telecomunicación
- Estudio sobre el Mejoramiento de Caminos en la Región Sur
- Estudio sobre el Mejoramiento de Servicios Rurales de Salud

**MALASIA (6 proyectos)**

- Programa de Fortalecimiento de Capacidades para la Implementación de los Acuerdos de la OMC en el Área de la APEC
- Estudio para el Mejoramiento del Acceso Informativo-Comunicativo en las Comunidades Rurales
- Estudio para la Promoción de una Producción más Limpia en el Sector Industrial
- Estudio de Desarrollo y Fortalecimiento de las Mujeres Rurales Empresarias en Sabah
- Estudio para el Manejo Sustentable de Recursos de Agua y del Medio Ambiente en la Cuenca del Langat
- Estudio para el Control de Desastres por Pendientes en las Carreteras Federales

**MONGOLIA (4 proyectos)**

- Estudio sobre el Apoyo a la Transición Económica y al Desarrollo (Fortalecimiento de la Recolección de Impuestos, 2)

- Estudio sobre el Apoyo a la Transición Económica y al Desarrollo (Fortalecimiento de la Recolección de Impuestos, 2: Desarrollo del Sistema de Información de Contribuyentes)
- Estudio del Plan Maestro del Sistema de Telecomunicación Rural
- Estudio de Factibilidad sobre la Construcción de la Vía Arterial Oriental

**MYANMAR (7 proyectos)**

- Estudio sobre el Sistema de Suministro de Agua en la Ciudad de Mandalay y en la Zona Central Árida
- Estudio sobre el Manejo Integral de Manglares a través de la Participación Comunitaria en el Delta de Ayeyawady
- Estudio para la Introducción de Energía Renovable en las Áreas Rurales
- Estudio para el Mejoramiento del Sistema de Suministro de Agua en la Ciudad de Yangón
- Estudio para el Desarrollo del Mejoramiento de la Calidad y del Acceso a la Educación Básica
- Programa de Cooperación Japón-Myanmar para el Ajuste Estructural de la Economía
- Establecimiento de la Base de Datos Geográficos para el Programa Nacional de Rehabilitación y Desarrollo

**NEPAL (6 proyectos)**

- Estudio para la Reducción de los Impactos de Desastres Sísmicos y el Mejoramiento de la Capacidad de Respuesta a la Emergencia, en la Cuenca de Katmandú
- Estudio para el Desarrollo sobre la Construcción de Puentes Comunitarios
- Estudio de Factibilidad sobre la Construcción de la Planta Hidroeléctrica Kulekhani-3
- Estudio de Factibilidad sobre el Proyecto de Irrigación del Río Sunsari
- Estudio para el Desarrollo sobre la Conservación Ambiental del Lago Phewa en Pokhara
- Estudio del Proyecto de Desarrollo de Comercialización de Productos Agrícolas

**SRI LANKA (5 proyectos)**

- Estudio de Diseño Detallado del Proyecto de Ampliación del Suministro de Agua en Kandy
- Estudio de Diseño Detallado de la Carretera Circular Periférica de la Ciudad de Colombo
- Estudio sobre el Mejoramiento del Manejo de Desechos Sólidos en las Ciudades Menores
- Estudio sobre el Desarrollo Integral de Recursos Acuiferos en los Distritos de Hampantota y Monaragala
- Estudio del Plan Maestro para el Fortalecimiento del Sistema de Salud

**TAILANDIA (10 Proyectos)**

- Programa de Fortalecimiento de Capacidades para la Implementación de los Acuerdos de la OMC
- Estudio sobre la Prevención Urgente de Inundaciones para el Distrito de Hai Yai en la Cuenca del Río U-tapao
- Plan de Desarrollo Integral de la Región Fronteriza entre Tailandia y Lao
- Estudio del Plan Maestro del Manejo de Residuos Industriales en el Área Metropolitana de Bangkok y sus Alrededores
- Estudio de Factibilidad sobre el Desarrollo Integral de la Cuenca Carbonífera de Ngao, Fase 1
- Estudio para el Mejoramiento del Medio Ambiente del Tráfico Vial

- Estudio del Plan de Redesarrollo Urbano y el Estudio de Caso en el Área Metropolitana de Bangkok
- Estudio para el Desarrollo del Sistema de Seguridad de la Construcción
- Estudio sobre la Estrategia de Control de la Lluvia Ácida
- Estudio para el Desarrollo sobre el Entrenamiento de Recursos Humanos / Desarrollo en el Contexto Económico de Áreas Rurales

**TIMOR ORIENTAL (1 proyecto)**

- Estudio sobre el Desarrollo Agrícola Integral

**VIET NAM (13 proyectos)**

- Estudio del Plan Maestro de Energía Renovable en el Norte
- Exploración de Minerales en el Área de Dong Pao
- Plan de Desarrollo de Artesanías para la Industrialización Rural
- Estudio del Plan de Mejoramiento Sanitario de la Ciudad de Haiphong
- Estudio del Plan Maestro de Transporte Urbano y Estudio de Factibilidad en el Área Metropolitana de la Ciudad de Ho Chi Ming (HOUTRANS)
- Estudio sobre Accidentes de Tráfico y Seguridad
- Estudio de Factibilidad sobre el Mejoramiento de la Navegación en el Río Rojo, Segmento de Hanoi
- Programa Sectorial para el Desarrollo de la Educación Primaria
- Estudio sobre el Manejo de Recursos Hídricos a Nivel Nacional
- Estudio para el Desarrollo Turístico de la Región Central (Estudio Preparatorio)
- Estudio de Factibilidad del Plan de Manejo Forestal en la Altiplanicie Central
- Estudio para el Desarrollo Acuifero en las Provincias Rurales de la Altiplanicie Central
- Estudio para el Desarrollo del Sistema Portuario en la Región Sur

**ARABIA SAUDITA (2 proyectos)**

- Estudio sobre el Plan de Manejo del Sistema de Suministro de Agua
- Estudio sobre el Mejoramiento de la Eficiencia y la Efectividad de la Educación Técnica y del Entrenamiento Vocacional

**EGIPTO (3 proyectos)**

- Estudio del Plan de Manejo, Desarrollo y Operación del Canal de Suez
- Estudio para el Desarrollo sobre el Transporte Fluvial Interior
- Estudio del Plan Maestro y de Factibilidad del Proyecto de Transporte Urbano en la Región Metropolitana del Cairo

**IRÁN (3 proyectos)**

- Estudio para el Mejoramiento del Riego, el Drenaje y el Desarrollo Agrícola de la Planicie de Gorgan, Provincia de Golestain
- Estudio del Plan de Manejo de la Cuenca del Río Karoon
- Estudio sobre el Manejo del Agua en la Ciudad Capital, Teherán

**LÍBANO (1 proyecto)**

- Estudio para el Plan de Transporte Integral en Armonía con el Medio Ambiente en el Área Metropolitana de Trípoli

**MARRUECOS (2 proyectos)**

- Estudio del Plan Maestro para el Sistema de Pronóstico de Inundaciones en la Región de Atlas
- Estudio de Factibilidad para el Desarrollo de Recursos Hídricos en el Área Rural

**OMÁN (1 proyecto)**

- Estudio del Plan Maestro para el Puerto de Salalah y sus Áreas de Influencia

**SIRIA (3 proyectos)**

- Estudio sobre el Mejoramiento de la Calidad de los Productos Agrícolas
- Estudio del Plan Maestro de Desarrollo de Ferrocarriles Sirios
- Estudio sobre el Plan de Tratamiento de Residuos Sólidos en las Ciudades de Provincia

**TÚNEZ (1 proyecto)**

- Estudio del Plan Maestro de Desarrollo Turístico (Estudio Preparatorio)

**TURQUÍA (1 proyecto)**

- Estudio sobre el Plan Básico de Prevención/ Mitigación de Desastres en Estambul, Incluyendo la Microzonificación Sísmica

**BURKINA FASO (1 proyecto)**

- Estudio sobre el Sistema para Aliviar la Degradación del Suelo

**ETIOPÍA (2 proyectos)**

- Estudio sobre el Proyecto de Irrigación y Desarrollo Rural de Meki, Región de Oromia
- Estudio del Plan de Desarrollo de Telecomunicaciones

**GAMBIA (1 proyecto)**

- Estudio para el Establecimiento de la Base de Datos Geográficos

**GHANA (3 proyectos)**

- Evaluación de los Recursos Pesqueros de Especies Dimersales
- Estudio para Desarrollar un Plan Maestro para el Fortalecimiento de la Educación Técnica
- Estudio para el Desarrollo de Puertos Marítimos

**KENYA (3 proyectos)**

- Plan Maestro sobre el Proyecto de Desarrollo Rural Integral en el Área Semiárida de Baringo (Divisiones de Marigat y de Mukutani)
- Estudio sobre la Utilización del Sector Privado en el Sistema de Mantenimiento Vial
- Estudio sobre el Sistema de Transfusión de Sangre

**MALAWI (2 proyectos)**

- Estudio del Plan Maestro sobre la Rehabilitación de la Cuenca Media del Shire
- Estudio sobre el Mapeo Escolar Nacional y la Microplaneación

**MALI (4 proyectos)**

- Cartografía Topográfica Nacional del Área de Kita

- Estudio Ambiental Básico en el Área de Baoule-Banifing
- Exploración de Minerales en el Área de Baoule-Banifing
- Estudio para la Prevención de la Desertificación en la Región Sur de Segou

**MAURITANIA (2 proyectos)**

- Estudio sobre el Desarrollo de la Zona de Oasis
- Estudio del Plan de Manejo de Recursos Pesqueros

**MOZAMBIQUE (3 proyectos)**

- Estudio del Plan Maestro para el Desarrollo Integral de la Región de Angonia
- Estudio del Plan Maestro y de Factibilidad para el Desarrollo Vial de la Ciudad de Maputo
- Estudio sobre el Desarrollo del Área de Reasentamiento para los Soldados Desmovilizados y para los Trabajadores Mineros Repatriados de Sudáfrica

**NAMIBIA (1 proyecto)**

- Estudio sobre el Plan de Evaluación y Manejo de Recursos Acuiferos en la Cuenca Artesiana del Sureste de Kalahari (Stampriet)

**NÍGER (1 proyecto)**

- Estudio para el Mejoramiento de la Sanidad en la Ciudad de Niamey

**SENEGAL (3 proyectos)**

- Estudio sobre el Plan de Electrificación Rural Fotovoltaica
- Estudio sobre el Manejo Sustentable de Manglares en el Delta de Puiti Cote y Saloum
- Estudio sobre el Mejoramiento del Medio Ambiente Vital para Niños

**SUDÁFRICA (3 proyectos)**

- Desarrollo Integral Rural Holístico y el Programa de Conservación de Suelos en el Área de Schoonord en el Distrito de Sekhukhune
- Estudio del Plan Maestro de Desarrollo Turístico
- Estudio para el Desarrollo de Empresas Pequeñas y Medianas en KwaZulu-Natal

**SWAZILANDIA (2 proyectos)**

- Estudio para el Mejoramiento del Medio Ambiente Rural en Tierras Devastadas
- Estudio sobre el Proyecto de Cartografía Digital para una Implementación Ágil del Plan de Desarrollo

**TANZANÍA (8 proyectos)**

- Estudio sobre el Proyecto de Desarrollo de la Horticultura de Pequeña Escala contra la Pobreza – Agricultores de la Región de Coast
- Estudio del Plan Maestro de Desarrollo Pesquero
- Estudio del Plan Maestro Nacional de Irrigación
- Programa de Apoyo para el Desarrollo del Sector Rural y Agrícola
- Estudio del Plan Maestro y de Factibilidad del Sector Eléctrico en las Ciudades Principales
- Evaluación Participativa de la Pobreza y de la Vulnerabilidad Extrema
- Mapeo de Escuelas y Microplaneación en Educación
- Estudio sobre el Suministro de Agua y el Saneamiento en las Regiones de Lindi y de Mtwara

**ZAMBIA (2 proyectos)**

- Preparación del Plan de Acciones Estratégicas para el Sector Pesquero
- Estudio sobre el Mejoramiento Ambiental del Asentamiento Urbano no Planeado en Lusaka

**CENTRO Y SUDAMÉRICA**

**ARGENTINA (3 proyectos)**

- Estudio sobre el Proyecto de la Red Regional de Monitoreo de Concentración de Contaminantes en el Área de Dock Sud
- Exploración de Minerales en el Área Noroeste
- Criterios Ambientales para la Instalación y Ampliación de Plantas Termoeléctricas

**BOLIVIA (3 proyectos)**

- Estudio para el Fortalecimiento del Sistema Distrital de Salud en la Prefectura de Beni
- Exploración de Minerales en el Área de Oruro Uyuni
- Plan de Implementación de la Electrificación Rural por Energía Renovable

**BRASIL (5 proyectos)**

- Estudio sobre el Control y Recuperación de las Condiciones Ambientales en la Bahía de Guanabara en Río de Janeiro
- Estudio para el Mejoramiento del Nivel de Vida Rural a través de las Actividades Agrícolas y del Sano Manejo de Recursos Naturales en el Estado de Amazonas
- Estudio del Plan Maestro para el Desarrollo Integral Agrícola y Ganadero en el Estado de Tocantins
- Estudio del Plan Maestro para la Restauración de Terrenos Degradados en el Estado de Pará
- Exploración de Minerales en el Área de la Cuenca del Paraná

**CHILE (2 proyectos)**

- Estudio para la Operación Ambiental de las Plantas de Procesamiento Mineral por el Uso de la Biotecnología
- Estudio para la Promoción de Inversiones y Exportaciones para un Desarrollo Económico Balanceado

**COLOMBIA (2 proyectos)**

- Estudio para la Prevención de Desastres en el Área Metropolitana de Bogotá
- Estudio para el Desarrollo Acuifero en la Planicie de Bogotá

**COSTA RICA (1 proyecto)**

- Estudio sobre el Proyecto de Desarrollo Rural de la Cuenca Media del Río Tempisque

**EL SALVADOR (4 proyectos)**

- Estudio de Factibilidad del Complejo Hidroeléctrico del Río Torora
- Estudio del Plan Maestro para el Desarrollo de la Pesca Artesanal
- Evaluación Técnica y Aprobación del Diseño Detallado del Plan de Reactivación Portuaria de la Provincia de La Unión
- Estudio para el Establecimiento de Datos Geográficos Nacionales Básicos

**GUATEMALA (3 proyectos)**

- Estudio para el Establecimiento del Mapa Básico y del Mapa de Riesgos para el GIS

- Estudio del Plan Maestro de Desarrollo Rural Sustentable para la Reducción de la Pobreza en la Región de la Altiplanicie Central
- Estudio de Desarrollo Turístico Nacional

**HONDURAS (2 proyectos)**

- Estudio para el Control de Inundaciones y la Prevención de Deslizamientos de Tierra en el Área Metropolitana
- Estudio sobre el Plan de Expansión de la Demanda de Carne de Cerdo (Estudio para el Desarrollo Local)

**MÉXICO (2 proyectos)**

- Exploración de Minerales en el Área de Zacualpan
- Estudio sobre el Sistema de Capacitación y Certificación de Consultores para PyMEs

**NICARAGUA (2 proyectos)**

- Estudio del Plan Maestro sobre el Manejo Forestal para la Prevención de Desastres en la Región Pacífico Norte
- Estudio para la Reducción de la Vulnerabilidad de las Vías Principales

**PANAMÁ (1 proyecto)**

- Estudio sobre el Plan de Manejo de Residuos Sólidos para el Municipio de Panamá

**PARAGUAY (1 proyecto)**

- Estudio del Plan de Reforestación de la Región Oriental

**PERÚ (1 proyecto)**

- Exploración de Minerales en el Área Sur

**REPÚBLICA DOMINICANA (3 proyectos)**

- Mejoramiento del Sistema de Alcantarillado y del Medio Ambiente en la Ciudad de Santiago
- Estudio del Plan Maestro sobre el Manejo de Cuenecas en el Área Alta de la Presa de Sabana Yegua
- Estudio sobre el Desarrollo Rural Integral de las Antiguas Áreas de Plantación de Caña de Azúcar y el Proyecto Piloto de La Luisa, en la Provincia de Monte Plata

**URUGUAY (1 proyecto)**

- Exploración de Minerales en el Área de San José Arroyo Grande

**VENEZUELA (2 proyectos)**

- Estudio sobre el Plan de Apoyo Técnico para la Estabilización del Cauce en la Cuenca del Río Apure
- Estudio para la Promoción de Pequeñas y Medianas Empresas

**PAPÚA NUEVA GUINEA (1 proyecto)**

- Investigación y Desarrollo del Proyecto de Suministro de Recursos Acuíferos

**EUROPA**

**CROACIA (1 proyecto)**

- Estudio sobre la Reducción de la Contaminación del Agua en la Cuenca del Río Sava

**ESLOVAQUIA (1 proyecto)**

- Estudio sobre el Desarrollo Sustentable de la Agricultura en las Tierras Bajas de Zahorska y la Protección de Recursos Naturales

**MOLDOVA (1 proyecto)**

- Estudio sobre el Sistema de Suministro de Agua en la Región Norte

**RUMANIA (2 proyectos)**

- Estudio de Factibilidad sobre el Proyecto de Desarrollo del Puerto de Constanza
- Plan Maestro de Manejo de Residuos Peligrosos

(Total: 226 proyectos)

**Notas:**

En esta lista se presentan Estudios para el Desarrollo implementados durante el año fiscal 2001, como estudios preparatorios, estudios principales y explicación de informes. Los estudios en la etapa preliminar y los que se terminaron en el año fiscal anterior están excluidos de la lista.

**◆ Cooperación Técnica Tipo Proyecto**

**ASIA**

**BANGLADESH (2 proyectos)**

- Proyecto para el Desarrollo de Recursos Humanos en Salud Reproductiva
- Proyecto para el Mejoramiento de las Técnicas Avícolas

**CAMBOYA (5 proyectos)**

- Proyecto para el Entrenamiento de Maestros de Secundaria en Ciencias y Matemática
- Proyecto Nacional para el Control de la Tuberculosis
- Proyecto de Salud Materno Infantil, Fase 2
- Proyecto del Centro de Servicio Técnico del Sistema de Irrigación
- Fortalecimiento de la Capacidad del Sector Forestal

**CHINA (19 proyectos)**

- Proyecto del Centro de Amistad Japón-China de Protección Ambiental, Fase 2
- Centro de Protección Ambiental y de Entrenamiento en Seguridad de la Industria del Carbón de Piedra
- Tecnología de Control de Gases Residuales Provenientes de la Industria Petroquímica
- Proyecto Piloto para la Restauración del Medio Ambiente Acuático en el Lago Taihu
- Proyecto del Centro de Entrenamiento de Combate contra Incendios de Beijing
- Proyecto para el Desarrollo de Recursos Humanos Especializados en Recursos Hídricos
- Desarrollo de Recursos Humanos para Profesionales de Rehabilitación

**EUROPA**

- Centro de Entrenamiento Técnico de Atención Primaria de Salud de Anhui
- Proyecto para el Fortalecimiento del Programa Extensivo de Inmunización
- Proyecto de Amistad Japón-China del Centro Nacional para la Evaluación de la Seguridad de Medicamentos
- Proyecto para el Mejoramiento del Sistema de Extensión Agrícola
- Proyecto del Centro de Investigación y Desarrollo sobre Tecnologías de Agricultura Sustentable
- Proyecto de Desarrollo Integral en las Zonas Inundadas del Área de Cuatro Lagos de la Planicie de Jiangnan, Provincia de Hubei
- Proyecto de Planeación de Modelos para las Medidas de Ahorro de Agua en el Sistema de Riego de Gran Escala
- Proyecto para el Desarrollo de la Ganadería e Industria Lácteas en la Provincia de Heilongjiang
- Proyecto de Reforestación Modelo en Sichuan
- Proyecto de Investigación para Producir Madera de Bosques Artificiales
- Proyecto de Cooperación Japón-China sobre el Centro de Ciencia y Tecnología para el Mejoramiento de Árboles Forestales
- Proyecto del Centro de Investigación para la Exploración de Recursos Minerales

**FILIPINAS (17 proyectos)**

- Proyecto para el Empoderamiento y Desarrollo Socioeconómico de Cebu
- Proyecto para la Construcción de la Capacidad para el Manejo Ambiental de la Minería

- Proyecto para el Mejoramiento de Recursos Humanos Especializados en Sistemas de Navegación Aérea en el Centro de Entrenamiento de Aviación Civil, en Manila
- Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades en el Control de Inundaciones e Ingeniería de Sabeo en el Departamento de Obras Públicas y Construcción de Carreteras
- Proyecto para la Prevención y Control del SIDA
- Proyecto para el Control de la Tuberculosis
- Proyecto de Planificación Familiar y Salud Materno Infantil, Fase 2
- Proyecto para el Mejoramiento de los Ingresos de los Agricultores y para el Desarrollo Regional
- Proyecto de Investigación y Desarrollo de la Tecnología del Arroz de Alta Productividad
- Proyecto para el Desarrollo del Sistema de Monitoreo de Pesticidas
- Proyecto de Reforzamiento de los Servicios de Entrenamiento para el Mejoramiento de la Vida Rural
- Proyecto de Promoción Integral Agrícola en Bohol
- Manejo Ambiental y de Productividad de los Suelos Marginales
- Proyecto para el Mejoramiento de los Búfalos de Agua y del Ganado para Carne
- Proyecto de Pruebas de Aparatos Eléctricos y Electrónicos
- Modernización de la Administración de la Propiedad Industrial
- Proyecto para el Mejoramiento de la Tecnología de Herramientales para el Moldeado de Plástico

**INDIA (2 proyectos)**

- ☛ Proyecto para la Prevención de Enfermedades Diarreicas Emergentes
- ☛ Proyecto de Promoción para la Puesta en Práctica de la Tecnología de la Sericultura Bivollina

**INDONESIA (23 proyectos)**

- ☛ Proyecto para Reforzar el Desarrollo de las Comunidades Rurales de Sulawesi para Apoyar Programas de Alivio de la Pobreza
- ☛ Proyecto para el Manejo Integral de Desastres Relacionados con Sedimentos para las Áreas Volcánicas
- ☛ Desarrollo de Recursos Humanos en el Sector Comercio
- ☛ Reforzamiento de la Educación Politécnica en las Tecnologías Relacionadas con Electricidad
- ☛ Proyecto de Apoyo para el Desarrollo de la Educación Superior: HEDS
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de la Enseñanza de Ciencias y Matemática en la Educación Primaria y Secundaria
- ☛ Proyecto del Centro Nacional de Rehabilitación Vocacional para Personas Discapacitadas
- ☛ Proyecto de Cooperación Técnica para el Mejoramiento de los Servicios Distritales de Salud en el Sur de Sulawesi
- ☛ Proyecto de Cooperación Técnica para Asegurar la Calidad del Servicio de Salud Materno Infantil a través de la Libreta de Salud Materno Infantil
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento del Sistema de Extensión y Entrenamiento Agrícolas
- ☛ Proyecto del Sistema de Multiplicación por Semilla de Palatas de Alta Calidad
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento y Capacitación en Tecnología de Estadística Agrícola
- ☛ Proyecto para la Multiplicación de Semillas Mejoradas de Soya y su Entrenamiento (Seguimiento)
- ☛ Proyecto del Centro de Servicio de Ingeniería de Irrigación (Seguimiento)
- ☛ Proyecto de Mejoramiento Tecnológico en Ganadería Lechera
- ☛ Proyecto para el Control y Prevención de Incendios Forestales
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento de Árboles Forestales, Fase 2
- ☛ Proyecto para la Conservación de la Biodiversidad, Fase 2
- ☛ Proyecto para el Control y Prevención de Incendios Forestales, 2
- ☛ Proyecto del Centro de Información de Manglares
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de la Acuicultura de Agua Dulce
- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento de la Minería de Carbón de Piedra en el Colegio de Entrenamiento Minero, en Ombilin
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de las Industrias de Apoyo en las Tecnologías de Fundición

**KAZAJSTÁN (1 proyecto)**

- ☛ Centro Kazako-Japonés para el Desarrollo Humano

**LAO (7 proyectos)**

- ☛ Desarrollo de la Facultad de Economía y Administración de la Universidad Nacional de Lao y del Centro de Cooperación Lao-Japón de Recursos Humanos
- ☛ Proyecto para la Prevención de Enfermedades Pediátricas Infecciosas

- ☛ Proyecto para el Mejoramiento del Hospital Sethathirath
- ☛ Proyecto para el Desarrollo Agrícola y Rural en la Provincia de Vientiane, Fase 2
- ☛ Proyecto de Conservación Forestal y Reforestación, Fase 2
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento y la Extensión de la Acuicultura
- ☛ Proyecto para el Establecimiento de Normas Técnicas de la Energía Eléctrica

**MALASIA (8 proyectos)**

- ☛ Proyecto sobre el Manejo del Riesgo de Sustancias Químicas Peligrosas
- ☛ Proyecto del Sistema Educativo de Red Multimedia
- ☛ Instituto Técnico Japón-Malasia: JMTI
- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento de la Capacidad del Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional
- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento de Programas de Seguridad Alimentaria
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de Tecnología de Procesamiento de Alimentos para Animales. Basados en los Subproductos Agroindustriales de Palma de Aceite
- ☛ Programa de Cooperación Técnica para la Conservación de la Biodiversidad de Borneo y de Ecosistemas en Sabah
- ☛ Proyecto para el Estudio de Recursos Acuáticos y del Medio Ambiente en el Estrecho de Malaca

**MONGOLIA (3 proyectos)**

- ☛ Centro Mongolia-Japón para el Desarrollo Humano
- ☛ Proyecto de Salud Materno Infantil
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento de la Tecnología de Diagnóstico de Enfermedades Animales Infecciosas

**MYANMAR (4 proyectos)**

- ☛ Proyecto para el Control de la Lepra y Servicios Básicos de Salud
- ☛ Proyecto del Banco de Semillas
- ☛ Centro de Tecnología de Irrigación, Fase 2
- ☛ Proyecto de Entrenamiento en Silvicultura Comunitaria y de Extensión en las Zonas Áridas

**NEPAL (3 proyectos)**

- ☛ Proyecto del Programa de Apoyo a la Mitigación de Desastres
- ☛ Proyecto de Tuberculosis y Salud Pulmonar en las Comunidades
- ☛ Proyecto para el Desarrollo Comunitario y la Conservación de Bosques y Cuencas, Fase 2

**PAKISTÁN (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto de Salud Materno Infantil

**SRI LANKA (4 proyectos)**

- ☛ Centro de Entrenamiento de Equipos de Construcción
- ☛ Proyecto de Educación en Enfermería
- ☛ Proyecto de Educación Dental en la Universidad de Peradeniya
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de la Tecnología de Fundición

**TAILANDIA (15 proyectos)**

- ☛ Proyecto del Instituto de Tecnología del Agua de Uso Industrial, Fase 2

- ☛ Mejoramiento de los Métodos de Desarrollo Urbano
- ☛ Centro de Investigación en Tecnología de Comunicación e Información (ReCCIT), Instituto de Tecnología Rey Mongkut, Ladkrabang (KMITL)
- ☛ Proyecto para la Creación de Capacidad en el Desarrollo de las Tecnologías de Información de Uso Educativo
- ☛ Proyecto de Fortalecimiento del Instituto Nacional para el Mejoramiento de las Condiciones Laborales y Ambientales
- ☛ Proyecto para el Desarrollo del Modelo Integral de Prevención y Atención del VIH/SIDA
- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento de la Capacidad del Instituto Nacional de Salud para la Investigación y el Desarrollo sobre el SIDA y Otras Enfermedades Infecciosas Emergentes
- ☛ Proyecto del Centro Asiático para el Control Internacional de Parásitos
- ☛ Proyecto para el Desarrollo del Complejo del Centro de Traumatología
- ☛ Proyecto de Modernización del Sistema de Manejo del Agua
- ☛ Proyecto de Reforestación y Difusión en el Nordeste de Tailandia, 2
- ☛ Proyecto de Cooperación Técnica Japón-Tailandia sobre el Control de Enfermedades Animales en Tailandia y los países vecinos
- ☛ Proyecto de Investigación para una Mayor Utilización de Materiales Vegetales, Forestales y Agrícolas
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de la Producción de Semillas de Pasto en el Nordeste
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de las Tecnologías de Herramientales y Moldes

**UZBEKISTÁN (1 proyecto)**

- ☛ Centro Uzbeko-Japonés para el Desarrollo Humano

**VIET NAM (15 proyectos)**

- ☛ Entrenamiento en la Tecnología de Información
- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento de la Capacidad de Entrenamiento para Trabajadores de Construcción Vial en la Escuela Técnica y Profesional de Transporte NO.1
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento de la Educación Marítima de Alto Nivel
- ☛ Proyecto para Fortalecer la Capacidad de Entrenamiento del Centro de Entrenamiento de Correos y Telecomunicaciones No.1
- ☛ Centro Vietnamita Japonés de Cooperación en Recursos Humanos
- ☛ Proyecto para Fortalecer la Capacidad de Entrenamiento de Trabajadores Técnicos en el Colegio Industrial de Hanoi
- ☛ Proyecto del Hospital Bach Mai para su Mejoramiento Funcional
- ☛ Proyecto de Salud Reproductiva en la Provincia de Nghe An, Fase 2
- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento de la Capacidad Educativa e Investigadora de la Universidad de Agricultura de Hanoi
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento de la Tecnología de Inseminación Artificial del Ganado
- ☛ Reforzamiento del Instituto Nacional de Investigación Veterinaria
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de Tecnología de Reforestación en los Suelos Ácidos y Sulfatados del Delta del Mekong (Seguimiento)
- ☛ Centro de Manejo del Gas Explosivo en las Minas de Carbón de Piedra



- Proyecto para la Modernización de la Administración de Propiedades Industriales
- Programa de Entrenamiento de Instructores del Sector Eléctrico

**AMÉRICA ORIENTAL**

**ARABIA SAUDITA (1 proyecto)**

- Proyecto del Instituto Superior Automotriz Saudi-Japonés

**EGIPTO (5 proyectos)**

- Proyecto de Entrenamiento de Monitoreo Ambiental
- Proyecto para el Mejoramiento del Entrenamiento en las Tecnologías del Suministro de Agua
- Proyecto de Atención Pediátrica de Emergencia
- Proyecto para el Mejoramiento del Manejo del Agua en el Delta del Nilo
- Proyecto para el Mejoramiento de la Tecnología de Procesamiento de Metales

**IRÁN (1 proyecto)**

- Proyecto del Centro de Desarrollo de Recursos Humanos en Agricultura en Haraz

**JORDANIA (3 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de la Tecnología de Información
- Proyecto para el Instituto de Entrenamiento Especializado
- Proyecto de Planificación Familiar y el Desarrollo del Género, Fase 2

**MARRUECOS (4 proyectos)**

- Proyecto del Centro de Entrenamiento para la Mecanización Agrícola
- Proyecto de Entrenamiento en Técnicas Pesqueras (Seguimiento)
- Establecimiento del Sistema de Extensión para los Pescadores Artesanales
- Mejoramiento de la Tecnología Exploratoria de Recursos Minerales

**TÚNEZ (3 proyectos)**

- Proyecto para el Establecimiento del Centro de Entrenamiento Vocacional para la Industria Eléctrica y Electrónica
- Proyecto para el Fortalecimiento de la Educación en Salud Reproductiva
- Proyecto de Entrenamiento Pesquero en Mahadia

**TURQUÍA (5 proyectos)**

- Proyecto para el Mejoramiento de la Educación Marítima
- Establecimiento de Departamentos de Tecnologías de Automatización Industrial en los Bachilleratos Técnicos en Anatolia
- Proyecto para el Control de Enfermedades Infecciosas
- Proyecto para el Desarrollo del Cultivo de Peces
- Proyecto para la Conservación de Energía

**YEMEN (1 proyecto)**

- Proyecto de Control de la Tuberculosis (Fase 3)

**AMÉRICA**

**COSTA DE MARFIL (1 proyecto)**

- Proyecto para el Mejoramiento del Sistema de Administración Agrícola para la Agricultura de Riego de Pequeña Escala

**ETIOPÍA (2 proyectos)**

- Proyecto de Entrenamiento en el Desarrollo Acuífero y en el Suministro de Agua
- Apoyo a los Laboratorios para la Erradicación de la Poliomielitis; el Último Proyecto de la Polio

**GHANA (4 proyectos)**

- Mejoramiento del Alcance Educativo en Ciencia, Tecnología y Matemática en la Educación Básica
- Proyecto para el Mejoramiento del Sistema y del Programa de Entrenamiento en Servicio de Salud Materno Infantil
- Proyecto para el Control de Enfermedades Infecciosas en el Instituto Memorial Noguchi de Investigación Médica
- Proyecto para la Promoción de la Agricultura de Riego de Pequeña Escala

**KENYA (7 proyectos)**

- Instituto Africano para el Desarrollo de Capacidades (AICAD)
- Fortalecimiento de la Educación Matemática y Científica en las Escuelas Secundarias
- Instituto de Topografía y Cartografía
- Proyecto para la Investigación y Control de Enfermedades Infecciosas y Parasitarias
- Proyecto del Colegio de Entrenamiento Médico
- Proyecto para la Investigación y Control de Enfermedades Infecciosas, Fase 2
- Proyecto para el Desarrollo de un Modelo de Extensión de Silvicultura Social en Áreas Semiáridas

**MADAGASCAR (1 proyecto)**

- Proyecto para el Desarrollo Acuícola en la Región Costera Noroeste

**MALAWI (1 proyecto)**

- Proyecto para el Desarrollo de Técnicas Acuícolas de las Especies Autóctonas Malawianas

**MAURICIO (1 proyecto)**

- Proyecto para la Conservación de Recursos y Medio Ambiente Costeros (Seguimiento)

**SENEGAL (3 proyectos)**

- Proyecto de Entrenamiento de Técnicos de Alto Nivel en el Centro de Entrenamiento Vocacional Senegal-Japón
- Proyecto para el Desarrollo de Recursos Humanos en el Sector Salud
- Proyecto para el Desarrollo de la Silvicultura Comunitaria Integral

**TANZANÍA (5 proyectos)**

- Centro Agrícola de Desarrollo Rural Sustentable de la Universidad de Sokoine: SCSRD
- Proyecto de Servicios de Salud Materno Infantil
- Fortalecimiento de los Servicios Distritales de Salud en la Región de Morogoro
- Proyecto del Centro de Entrenamiento Agrícola del Kilimanjaro
- Proyecto del Centro de Entrenamiento Agrícola del Kilimanjaro, Fase 2

**UGANDA (1 proyecto)**

- Proyecto del Instituto de Entrenamiento Vocacional de Nakawa: NAVTI

**ZAMBIA (2 proyectos)**

- Proyecto de Atención Primaria de Salud en el Distrito de Lusaka

- Fortalecimiento del Sistema de Laboratorios para el Proyecto de Control del VIH/SIDA y de la Tuberculosis

**ZIMBABWE (1 proyecto)**

- Proyecto de Control de Enfermedades Infecciosas

**AMÉRICA SURAMERICANA**

**ARGENTINA (5 proyectos)**

- Centro de Investigación para el Control de la Contaminación Minera
- Proyecto de Desarrollo Hortícola
- Centro Tecnológico de Flori Fruti Horticultura (CETEFFHO)
- Mapeo Geológico Regional con Sensores Satelitales Avanzados
- Proyecto para el Establecimiento de la Capacidad de Control de Aguas y Desechos Residuales Industriales

**BOLIVIA (5 proyectos)**

- Proyecto para el Fortalecimiento de la Red Regional de Salud en el Departamento de Santa Cruz
- Proyecto para la Diseminación de Semillas de Arroz de Alta Calidad para los Agricultores de Menor Escala
- Estación Experimental Agrícola Integral (CETABOL)
- Proyecto de Mejoramiento del Ganado Vacuno de Engorda
- Proyecto de Reforestación y Control de Erosión en el Valle de Tarija

**BRASIL (6 proyectos)**

- Proyecto de Desarrollo de Recursos Humanos para el Transporte Urbano
- Proyecto de Investigación Clínica de la Universidad Estatal de Campinas
- Proyecto de Desarrollo Tecnológico de la Agricultura Sustentable en la Amazonía Oriental
- Proyecto de Investigación en Horticultura de Menor Escala en el Sur
- Proyecto de Investigación de Bosques en el Amazonas Brasileño, Fase 2
- Mejoramiento de la Calidad en la Tecnología de Fundición de las Pequeñas y Medianas Industrias

**CHILE (5 proyectos)**

- Centro Nacional del Medio Ambiente: CENMA
- Proyecto para la Rehabilitación de Personas Discapacitadas
- Proyecto para la Conservación Ambiental y el Desarrollo Rural con la Participación de Agricultores en la Zona Seca de Clima Mediterráneo
- Proyecto para el Mejoramiento de la Productividad de los Agricultores de Pequeña Escala
- Proyecto para el Desarrollo de la Acuicultura de Recursos Bentónicos

**COLOMBIA (1 proyecto)**

- Mejoramiento de la Tecnología de Procesamiento Mineral para las Minas de Pequeña Escala

**COSTA RICA (1 proyecto)**

- Proyecto para el Mejoramiento de la Productividad de las Empresas

**EL SALVADOR (3 proyectos)**

- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento de la Educación en Enfermería
- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento del Desarrollo Tecnológico Agrícola y su Transferencia
- ☛ Proyecto para el Desarrollo de la Acuicultura en Estuarios

**HONDURAS (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto de Salud Reproductiva en la Región Sanitaria 7

**JAMAICA (2 proyectos)**

- ☛ Proyecto de Mejoramiento de la Educación y del Entrenamiento Tecnológico-Vocacional en los Bachilleratos Técnicos
- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento de la Atención de Salud en la Región Sur

**MÉXICO (6 proyectos)**

- ☛ Proyecto del Centro Nacional de Investigación y Capacitación Ambiental, Fase 2
- ☛ Proyecto para Mujeres en la Prevención del Cáncer Cérvico Uterino
- ☛ Proyecto de Pruebas y Evaluación de Maquinaria Agrícola
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento de Servicios Regionales de Diagnóstico Veterinario en el Estado de Jalisco
- ☛ Proyecto del Centro de Entrenamiento en Seguridad de Refinerías
- ☛ Proyecto del Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial para Apoyo a la Pequeña y Mediana Industria del Estado de Querétaro

**NICARAGUA (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto para el Fortalecimiento del Sistema Local de Atención Integral de la Salud en Granada

**◆ Cooperación para el Desarrollo****CHINA (4 proyectos)**

- ☛ Proyecto de Mejoramiento de Semillas de Colza en la Provincia de Hubei (Estudio de Validación)
- ☛ Proyecto de Prueba de Mejoramiento de Suelos Alcalinos en la Provincia de Shanxi (Consulta)
- ☛ Proyecto de Prueba de Mejoramiento de Suelos Alcalinos en la Provincia de Shanxi (Estudio de Validación)
- ☛ Proyecto de Prueba de Mejoramiento de Suelos Alcalinos en la Provincia de Shanxi (Grupo Asesor)

**FILIPINAS (2 proyectos)**

- ☛ Proyecto de Reforestación en Malapapaya (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)
- ☛ Proyecto Experimental de Desarrollo Geotérmico (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)

**INDONESIA (4 proyectos)**

- ☛ Proyecto Experimental para el Desarrollo del Yodo (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)
- ☛ Proyecto de Desarrollo del Manejo Forestal por Fijación Carbónica (Consulta)

**PANAMÁ (2 proyectos)**

- ☛ Proyecto para el Mejoramiento de la Productividad Ganadera
- ☛ Proyecto para la Conservación de la Cuenca del Canal de Panamá

**PARAGUAY (7 proyectos)**

- ☛ Centro Japón-Paraguay de Promoción para el Desarrollo de Habilidades
- ☛ Fortalecimiento de la Educación Continua de Enfermeras y Parteras en el Sur
- ☛ Centro Tecnológico Agropecuario en Paraguay (CETAPAR)
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento de Técnicas de Producción de Hortalizas para Agricultores de Pequeña Escala
- ☛ Proyecto de Investigación sobre la Producción de Soya
- ☛ Proyecto de Extensión Forestal en la Región Oriental
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento de la Tecnología de Verificación e Inspección en el Área de la Masa

**REPÚBLICA DOMINICANA (3 proyectos)**

- ☛ Proyecto de Educación y Entrenamiento Médico
- ☛ Proyecto para el Desarrollo Agrícola en los Terrenos con Pendientes
- ☛ Proyecto para el Mejoramiento Tecnológico de la Agricultura de Riego

**TRINIDAD Y TOBAGO (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto para la Promoción de la Utilización Sustentable de Recursos Pesqueros Marinos

**URUGUAY (2 proyectos)**

- ☛ Proyecto de Mejoramiento de Laboratorios Veterinarios

- ☛ Proyecto de Desarrollo del Manejo Forestal por Fijación Carbónica (Estudio de Validación)
- ☛ Proyecto de Prueba de Reforestación (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)

**MALASIA (3 proyectos)**

- ☛ Equipo de Estudio para la Privatización de las Empresas Gubernamentales (Estudio Básico)
- ☛ Reforestación de Pequeña Escala con Especies de Árboles de Alto Crecimiento (Consulta)
- ☛ Reforestación de Pequeña Escala con Especies de Árboles de Alto Crecimiento (Estudio de Validación)

**MONGOLIA (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto Piloto de Engorda de Caballos (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)

**MYANMAR (2 proyectos)**

- ☛ Proyecto Piloto para la Producción de Plántulas de Crisantemos (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)
- ☛ Proyecto Piloto de Cultivo Orgánico de Oleaginosas (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)

**TAILANDIA (2 proyectos)**

- ☛ Grupo de Estudio para Créditos y Garantías (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)

- ☛ Proyecto de Pruebas de Productos Forestales

**MICRONESIA (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto de Entrenamiento Pesquero

**PAPÚA NUEVA GUINEA (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto de Investigación Forestal, Fase 2 (Seguimiento)

**BULGARIA (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto para el Desarrollo de Productos Lácteos Fermentados

(Total: 236 proyectos)

**Notas:**

1. En la lista, se presentan los proyectos implementados con base en el R/D durante el año fiscal 2001. Los proyectos de atención posterior están excluidos de esta lista.
2. Las cifras 2 y 3 se refieren a las fases 2 y 3 (cooperación de segundo y tercer período) respectivamente. La palabra "seguimiento" es utilizada para referirse a la cooperación de seguimiento.

- ☛ Proyecto Piloto de Floricultura (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)

**BRASIL (3 proyectos)**

- ☛ Proyecto Experimental para el Desarrollo del Potasio (Estudio Básico)
- ☛ Estudio de Impacto sobre el Programa de Desarrollo Agrícola de Cerrado (Evaluación de Impactos sobre el Desarrollo Regional)
- ☛ Programa de Desarrollo Agrícola de Cerrado (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)

**PARAGUAY (1 proyecto)**

- ☛ Proyecto Piloto de Cultivo de Agaricus Blazei (Dictaminación de Inversión y Financiamiento)

(Total: 22 proyectos)

**Nota:**

Esta lista representa proyectos implementados durante el año fiscal 2001, como estudios de la Cooperación para el Desarrollo o como apoyos técnicos en el marco de la Cooperación para el Desarrollo.

### ◆ Auxilio de Emergencia para Desastres

#### CAMBOYA (1 proyecto)

Inundación, Septiembre 6, 2001. Suministro de materiales de emergencia

#### BELICE (1 proyecto)

Huracán, Octubre 15, 2001. Suministro de materiales de emergencia

#### BOLIVIA (1 proyecto)

Inundación, Febrero 22, 2002, Suministro de materiales de emergencia

#### PERÚ (1 proyecto)

Terremoto, Junio 23, 2001. Suministro de materiales de emergencia

#### AFGANISTÁN (1 proyecto)

Terremoto, Marzo 29, 2002. Suministro de materiales de emergencia

#### ARGELIA (1 proyecto)

Inundación, Noviembre 14, 2001. Suministro de materiales de emergencia

#### REPÚBLICA DE CONGO (1 proyecto)

Erupción volcánica, Enero 25, 2002. Suministro de materiales de emergencia

#### NIGERIA (1 proyecto)

Inundación, Septiembre 21, 2001. Suministro de materiales de emergencia

#### SENEGAL (1 proyecto)

Inundación, Enero 24, 2002. Suministro de materiales de emergencia

(Total: 9 proyectos)

#### Nota:

Los datos que aparecen en la lista se refieren a las fechas asignadas del envío y de suministro de materiales de emergencia.

### ◆ Programas de Socios para el Desarrollo y Programa de Socios para el Desarrollo de pequeña escala

#### PROGRAMA DE SOCIOS

##### Aprobados (2 proyectos)

###### BANGLADESH

Proyecto del Centro Móvil de Arsénico para la Mitigación de la Contaminación del Agua Potable por el Arsénico

###### MYANMAR

Proyecto de Atención Primaria de la Salud Materno Infantil

##### Provisionalmente aprobados (5 proyectos)

###### CAMBOYA

Proyecto sobre el Apoyo Legal para la Barra de Abogados de Camboya

###### LAO

Proyecto de Apoyo a la Campaña de Promoción de la Lectura de Libros

###### SRI LANKA

Mejora de las Condiciones de Vida de los Residentes de las Plantaciones

###### PAPÚA NUEVA GUINEA

Educación a Distancia por el Uso de la Transmisión en Vivo de las Clases

###### TANZANÍA

Proyecto de Control del VIH/SIDA en Morogoro

###### VIET NAM

Asistencia para el Mejoramiento del Manejo de los Desechos Sólidos en la Ciudad de Haiphong

###### HONDURAS

Transferencia Técnica de los Métodos de Terapia Educativa para Lograr la Independencia de los Niños con Autismo

###### KENYA

Promoción y Orientación Administrativa para el Grupo de Productores de Artesanía Tradicional

###### ZAMBIA

Establecimiento de la Unidad Básica de Radiografía en la Clínica-Colegio de Chainama

##### Aprobados (11 proyectos)

###### CAMBOYA

Proyecto de Formación de Veterinarios Comunitarios y de Técnicos de Ganadería en la Provincia de Svay Rieng

###### LAO

Fundación del Centro de Capacitación Vocacional para Personas Discapacitadas

Lucha contra la Anquilostomiasis

Educación sobre la Salud Bucal y la Cirugía Oral para los Pacientes de Lepra y sus Familiares

###### MYANMAR

Apoyo a los Dentistas (Capacitación de los Dentistas Locales y Suministro de Servicios Médicos de Odontología)

###### NEPAL

Asistencia a la Independencia Económica de las Mujeres del Pueblo de Topalka y sus Alrededores

###### PAKISTÁN

Programa de Educación y Entrenamiento sobre las Enfermedades Infecciosas para los Trabajadores del Cuidado Primario de la Salud en la Provincia Fronteriza del Noroeste de Pakistán

###### VIET NAM

Proyecto para la Introducción de las Técnicas de Japón en el Manejo de Bosques Naturales para una ONG de Viet Nam a través de la Capacitación y Foros

Proyecto del Establecimiento del Centro de Entrenamiento Vocacional para la Independencia de los Jóvenes con Ceguera

Proyecto de Apoyo para los Tratamientos y la Rehabilitación Vocal de los Pacientes de Cáncer de la Cabeza y del Cuello

Proyecto de Asistencia para los Niños de la Calle de la Ciudad de Ho Chi Minh

##### Concluidos (4 proyectos)

###### CAMBOYA

Proyecto de Establecimiento del Sistema de Monitoreo de Datos sobre la Distribución por Bloque del Agua

Proyecto sobre el Apoyo Legal para la Barra de Abogados de Camboya

###### VIET NAM

Proyecto para la Introducción de las Técnicas de Japón en el Manejo de Bosques Naturales para una ONG de Viet Nam a través de la Capacitación y Foros

###### TANZANIA

Proyecto de Incremento de la Capacidad (capacity building) para el Control del VIH/SIDA en la División de Naerengere

(En total, 28 proyectos)

#### Nota:

1 6 proyectos han sido implementados, 4 proyectos han sido concluidos, 13 proyectos han sido aprobados (significa que tienen concluidos los acuerdos internacionales) y 5 proyectos han sido provisionalmente adoptados (en preparación para concluir los acuerdos internacionales.)

2 Para la sinopsis de los proyectos, favor de consultar el CD-ROM anexo.

#### PROGRAMA DE SOCIOS PARA EL DESARROLLO

##### Implementados (6 proyectos)

###### INDIA

Promoción de la Independencia Económica de las Mujeres a través del Apoyo al Establecimiento de la Escuela-Taller de Confección, en Ambakkam.

###### MONGOLIA

Introducción del Plan para la Producción de Composta con los Desechos Domésticos y del Ganado en TOV

## A

### ● **Agenda Común entre EEUU y Japón**

Es un marco de cooperación acordado para llevar a cabo esfuerzos conjuntos entre los Estados Unidos y Japón. Contempla atender los asuntos globales\* que requieren de una solución a nivel mundial, tales como el medio ambiente, la población, el SIDA, etc.

### ● **Ajuste estructural**

Buscar a corto plazo la estabilización de la macroeconomía y a mediano plazo activar la economía mediante la desregulación en los ámbitos financiero y de comercio exterior, la privatización de las empresas públicas, y el fomento de la libre competencia de las empresas de la iniciativa privada. Es un programa introducido en el inicio de los años 80 por el Banco Mundial y el FMI para enfrentar la crisis financiera de los países en vías de desarrollo.

### ● **Apoyo a la Creación de Políticas e Instituciones**

Con el fin de que los países, en la etapa de transición desde el régimen político anterior hacia la economía de mercado, puedan promover sin dificultad la democratización y lograr la economía de mercado, se propone una serie de asistencias. Tal es el caso del know-how para la creación y operación de las distintas instituciones de una nueva economía y la capacitación correspondiente de los recursos humanos. En concreto, se llevan a cabo los "seminarios sobre la democratización", que dan a conocer la situación actual, historia y experiencias en los sistemas legal, administrativo y parlamentario de nuestro país; la aceptación de los becarios para los cursos en las áreas de la administración de la economía de mercado o de la administración pública; y el envío de expertos a esos países para ofrecer asesoría en las políticas.

### ● **Apoyos Centrales para las Políticas Importantes**

Cuando se trata de países que se encuentran en la etapa de transición desde el régimen político anterior hacia la economía de mercado, se les proporciona esta ayuda directamente a los órganos centrales encargados de diseñar las políticas claves del gobierno, como son las políticas fiscal-financiera, industrial, de desarrollo regional, etc. Estos apoyos constituyen el prototipo de la asistencia tipo "software" y, a la vez, es una especie de apoyo a las políticas. Japón realiza este tipo de apoyo a través del Programa de Apoyos Centrales para las Políticas Importantes y el Estudio para el Desarrollo Tipo Economía de Mercado, a fin de ofrecer asesorías en materia de introducción a la economía de mercado.

### ● **Asesor en Formulación de Proyectos**

Es un investigador que la JICA envía a los países en vías de desarrollo con el propósito de formular operaciones de una cooperación eficiente y acorde a la situación real del país receptor. Ellos reúnen las informaciones pertinentes, realizan el intercambio de opiniones con las personas relacionadas con el tema, etc.

### ● **Asistencia para Proyectos Comunitarios**

Cooperación Financiera no Reembolsable especial que se realiza por medio de la embajada o la representación diplomática en el extranjero, a solicitud de las organizaciones públicas locales o de las organizaciones no gubernamentales de los países en vías de desarrollo, con el propósito de apoyar pequeños proyectos no susceptibles de ser atendidos por la Cooperación Financiera no Reembolsable, por no entrar en su esquema general.

### ● **Asistencia post-conflicto**

Asistencia para la reconstrucción y el desarrollo después de la conclusión de un conflicto regional. La meta de esta asistencia queda asentada en la consolidación de la paz y la construcción del cimiento para un desarrollo sustentable, y atiende tareas como: la restauración de las instalaciones, el fomento industrial, el trato a los militares retirados, la atención de los heridos, el control de armas, la mantención del orden y la seguridad social.

### ● **Asociación del Sur de Asia para la Cooperación Regional (SAARC)**

Organización para la cooperación regional de los siete países del suroeste de Asia, establecida en 1985.

### ● **Asociación Internacional de Desarrollo (IDA)**

El segundo Banco Mundial. Debido a que tanto el Banco Mundial como la Corporación Internacional de Financiamiento (IFC) son instituciones financieras a nivel semi-comercial, se vio la necesidad de crear una institución que ofreciera a los países en desarrollo financiamientos en condiciones más blandas. Por eso se estableció la IDA en 1960. Los países miembros del Banco Mundial son los que pueden pertenecer a la IDA. En 2000, esta asociación tenía 161 países miembros.

### ● **Asuntos Globales, problemas de nivel global**

Se trata de aquellos asuntos, como el medio ambiente, la población, el SIDA, la WID, la droga, etc., para cuya solución es indispensable una amplia cooperación internacional.

### ● **Atención posterior**

Se refiere a la cooperación adicional que se otorga después de la terminación de un proyecto. Es la donación de equipos, el envío de expertos, etc. Asimismo, en los Programas de Aceptación de Becarios y de Invitación de Jóvenes como atención posterior, se lleva a cabo el apoyo para la creación y la administración de las asociaciones, ya sea de exbecarios, o de exjóvenes invitados. También se envían información y materiales a los que tomaron cursos en Japón.

### ● **Ayuda alimentaria (KR)**

Uno de los esquemas de la Cooperación Financiera no Reembolsable. La ayuda alimentaria de Japón se lleva a cabo de acuerdo con el lineamiento de la Convención de Ayuda Alimentaria acordada en 1986. Japón tiene el compromiso de una aportación anual mínima equivalente a 300 mil toneladas de trigo. Nuestro país cumple con esta obligación de asistencia aportando recursos financieros según la fórmula de conversión establecida para que los países en vías de desarrollo adquieran granos (arroz, trigo, maíz, etc.).

### ● **Ayuda bilateral (cooperación bilateral)**

Uno de los tipos de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD). Se refiere a la asistencia que se realiza entre el país aportador de la ayuda (donador) y el que la recibe. Este esquema ofrece las siguientes ventajas: (1) posibilidad de una asistencia ágil con atención minuciosa del país aportador, y (2) contribución al fomento de las relaciones amistosas mediante la presentación directa de la política de asistencia y de sus resultados del país aportador al país receptor.

### ● **Ayuda multilateral**

Uno de los tipos de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD). Es la cooperación para el progreso de los países en vías de desarrollo mediante la aportación de recursos monetarios al Banco Mundial o a las organizaciones internacionales. Ofrece ventajas, como la utilización de los conocimientos altamente especializados, la vasta experiencia y las redes de cobertura mundial de asistencia de que disponen las organizaciones internacionales. Asimismo, se puede asegurar la neutralidad política debido a que la ayuda se realiza mediante las organizaciones internacionales. Por estas características, la ayuda multilateral cuenta con una mayor posibilidad de efectuar el rescate de los refugiados, de enfrentar los problemas ambientales a nivel global, etc., que no son tan fácilmente realizables con el esquema de la ayuda bilateral\*, y también, cuando no se tiene suficiente información y conocimiento sobre las formas concretas de asistencia, este esquema ofrece gran efectividad.

### ● **Ayuda para incrementar la producción de alimentos (2KR)**

Uno de los esquemas de la Cooperación Financiera no Reembolsable. Se aplica a los programas para incrementar la producción de alimentos.

tos con lo que buscan lograr los países en vías de desarrollo la autosuficiencia alimentaria. Se trata de la donación de insumos agrícolas: fertilizantes, agroquímicos, maquinarias agrícolas, etc.

## B

### ● **Becarios de los cursos organizados por iniciativa regional**

Becarios que reciben capacitación en Japón por la JICA, basándose en las propuestas de la aceptación de becarios hechas principalmente por las entidades autónomas locales de Japón, con el propósito de que sean utilizadas en los países en vías de desarrollo las técnicas y experiencias propias, acumuladas al nivel de regiones de nuestro país; tal es el caso de la producción de vino y la manufactura de utensilios de hierro.

### ● **BHN (Basic Human Needs)**

Necesidades Humanas Básicas. Un nuevo concepto de asistencia con la intención de aportar apoyos que vayan en beneficio directo del pueblo de bajos ingresos del país en vías de desarrollo, en lugar de la asistencia tradicional, que tiene como prioridad el desarrollo económico. Son los bienes de consumo mínimamente necesarios, tales como el alimento, la vivienda, la ropa, etc., y los servicios indispensables en una comunidad, como el agua potable, las instalaciones de salud pública, la salud, la educación, etc.

### ● **Buen Gobierno (Good Governance)**

El Buen Gobierno significa asegurar, en el ámbito de la política y de la administración pública, la eficiencia, la efectividad, la transparencia, el estado de derecho, el diálogo con la sociedad civil, la reducción del gasto militar excesivo, etc. La AOD de nuestro país incluye dentro de la cooperación en el área del Buen Gobierno el apoyo a los esfuerzos para la coexistencia del desarrollo y el medio ambiente, la asistencia para el asunto de las Necesidades Humanas Básicas\* (BHN), etc.

## C

### ● **Capacitación en Segundos Países (Capacitación Nacional Local)**

Uno de los esquemas que la JICA tiene para la ejecución de los cursos de capacitación. Con el propósito de lograr una mayor difusión y el establecimiento de la tecnología ya transferida al país en vías de desarrollo, principalmente el grupo capacitado a través de la Cooperación Técnica realizada por Japón lleva a cabo este tipo de cursos para las personas del ámbito correspondiente de ese país.

### ● **Capacitación para Terceros Países**

Uno de los esquemas que la JICA tiene para la ejecución de los cursos de capacitación. Una vez transferida la tecnología a algún país en vías de desarrollo, se realiza esta capacitación con el fin de transmitir y difundir a través de este país dicha tecnología hacia otros países cercanos. En ese caso, el país aportador de tecnología, por ejemplo Japón, es el primer país; el país que recibió la transferencia tecnológica directamente es el segundo; y los países en desarrollo cercanos son los terceros.

### ● **Centro Japonés**

Son las sedes establecidas para la cooperación en los países de la Confederación de Estados Independientes (CIS), como Kazajstán, o en los países exsocialistas de Indochina, con el fin de apoyar los esfuerzos en las reformas hacia la economía de mercado. Japón envía expertos a estas sedes, donde se llevan a cabo los cursos de capacitación para el desarrollo de recursos humanos, la enseñanza del idioma japonés, la presentación de la cultura japonesa, etc.

### ● **Conciencia de la iniciativa propia**

Es el esfuerzo propio del país en vía de desarrollo. La Nueva Estrategia de Desarrollo del DAC tiene como su filosofía básica el concepto, por una parte, de la conciencia de la iniciativa del esfuerzo propio

de los países en vías de desarrollo, y por otra, el espíritu global de socios de los países industrializados para apoyarlos.

### ● **Contraparte**

El personal, principalmente del área técnica, del país receptor de la asistencia, que directamente recibe la transferencia de tecnología que realizan los Expertos, los Voluntarios (JOCV) y otros enviados por la JICA a los países en vías de desarrollo a fin de realizar la Cooperación Técnica.

### ● **Convención sobre Biodiversidad**

Tratado que tiene como propósito prevenir la extinción de las especies biológicas, la que se está acelerando a nivel del planeta, mediante la conservación global de la biodiversidad y la utilización sustentable de la misma. La biodiversidad es un concepto integral de la diversidad en tres aspectos, que son: el hábitat, la especie y el gen. La convención tiene como planteamiento salvaguardarla de manera integral.

### ● **Conversión del género en un concepto principal (mainstreaming)**

Integrar el punto de vista del género al proceso del desarrollo. Esto implica dos aspectos: el primero es la incorporación del punto de vista de la equidad de género en todas las políticas y actividades; y el segundo es la participación, tanto de hombres como de mujeres, en el proceso de toma de decisiones sobre todos los temas del desarrollo.

### ● **Cooperación en Investigación**

En el ámbito de la asistencia para el desarrollo, se refiere a un método de Cooperación Técnica por el cual los expertos de Japón y los expertos de los países en vías de desarrollo realizan investigaciones conjuntas sobre temas relacionados con el desarrollo social y económico del país. Por lo regular, el periodo de cooperación es de 3 años y se envía en grupo a varios expertos. Además, de acuerdo a las necesidades, se aplica atención especial a la capacitación de la contraparte, a la donación de los equipos que los expertos utilizan en sus actividades, y a los gastos locales de los expertos.

### ● **Cooperación en paquete**

Programa de apoyo que busca un acercamiento integral, combinando orgánicamente la Cooperación Técnica (Cooperación Técnica Tipo Proyecto, Capacitación en Japón, envío de Expertos Individuales, envío de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero, etc.) con la Cooperación Financiera no Reembolsable para la consecución de metas específicas de desarrollo dentro de los sectores prioritarios para la asistencia.

### ● **Cooperación Financiera no Reembolsable para la Rehabilitación**

Es un mecanismo que permite rehabilitar, a través de un proyecto general de este esquema, las instalaciones construidas con los fondos provenientes de la Cooperación Financiera Reembolsable que requieran de reparación, pero que, por su urgencia, rentabilidad y envergadura, son difíciles de ser rehabilitadas por el mismo esquema de cooperación.

### ● **Cooperación Financiera Reembolsable**

Financiamiento gubernamental bilateral con un periodo largo de amortización y de bajo interés. En el caso de nuestro país, Japan Bank for International Cooperation\* (JBIC) realiza el financiamiento sobre la base de yenes, llamado también "préstamo en yenes".

### ● **Cooperación Sur Sur**

Buscar entre los países en vías de desarrollo un desarrollo económico recíproco a través de la cooperación económica por región. Anteriormente existía la idea generalizada de que el desarrollo de los países en vías de desarrollo no podía depender más que de los recursos financieros y de la asistencia técnica aportados por los países industrializados; pero se fue incrementando la diversidad de los países en vías de desarrollo, y se reconoció la importancia de la cooperación mutua entre

éstos. Especialmente en el aspecto tecnológico, muchas veces las tecnologías intensivas de capital y de conocimiento que ofrecen los países industrializados no siempre van de acuerdo con la necesidad y la situación real de los países en desarrollo. Por esta razón, a partir de la segunda mitad de la década de los 70, se ha buscado la promoción de la Cooperación Sur Sur en los escenarios de las conferencias de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD).

### ● **Coordinador**

En las operaciones de Cooperación Técnica Tipo Proyecto, en el envío de los JOCV y en el envío de las misiones de estudio, es la persona que se encarga de las negociaciones con el país correspondiente, de la comunicación con las personas involucradas y de la administración de los recursos monetarios.

### ● **Costos locales**

Costos que debe sufragar el país receptor al llevarse a cabo las operaciones de un proyecto. Son gastos necesarios para la expropiación del terreno, el pago del personal necesario para la operación del proyecto, los gastos de internación y transporte de los equipos donados, y los costos recurrentes (operación y mantenimiento de instalaciones y maquinaria, nómina del personal empleado, etc.).

## D

### ● **DAC**

Comité de Asistencia para el Desarrollo. Fue establecido en 1961, como una organización perteneciente a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). El DAC realiza trabajos en una amplia gama de los temas de la asistencia, tales como el intercambio de información sobre la asistencia, la coordinación de las políticas de asistencia, la revisión de los resultados de la asistencia y de las políticas de los países miembros. Y hace recomendaciones pertinentes cuando sean necesarias a los países miembros. En 2001, contaba con 22 países industrializados y la Unión Europea como miembros.

### ● **Desarrollo centrado en la gente**

Concepto que define como prioridad de la cooperación económica la vida de cada individuo, su bienestar y felicidad. Desde la segunda mitad de los años ochenta, se viene manifestando la importancia del "desarrollo humano", y de acuerdo con la declaración de la Cumbre de la Tierra para el Desarrollo Social, de las Naciones Unidas, celebrada en 1995, se define la orientación de la economía hacia la procuración más efectiva de la satisfacción de las necesidades humanas, por lo que fue muy claramente identificada la idea de que la cooperación económica debe dirigirse hacia un "desarrollo centrado en la gente".

### ● **Desarrollo sostenible**

Un concepto de desarrollo que sostiene que en las generaciones actuales el desarrollo tiene que darse conservando el medio ambiente y haciendo un uso racional de los recursos, pensando en el beneficio de las futuras generaciones.

### ● **Desarrollo tipo participativo**

Concepto que ha llamado la atención desde finales de los años ochenta, como una estrategia de la asistencia para el desarrollo. De acuerdo con este concepto, para poder incrementar la efectividad y la sostenibilidad de la asistencia para el desarrollo, es importante que los habitantes locales, quienes son los beneficiarios, participen en el proceso de la toma de decisiones para el desarrollo de la región, ya que, de esta manera, se pueden recibir más equitativamente los beneficios del desarrollo.

### ● **División digital (Digital divide)**

Se refiere a la diferencia entre aquéllos que tienen disponible la información y aquéllos que no. Mientras el estrato social con mayores

ventajas económicas incrementa todavía más su capacidad económica gracias a la facilidad de obtención de información a través de los equipos de comunicación, como computadoras, la brecha entre los ricos y los pobres se hace cada vez mayor.

### ● **Documento de Estrategia para la Lucha contra la Pobreza**

Ver PRSP.

### ● **Donador**

País u organización que aporta la asistencia. En contraste, se le llama receptor al país beneficiario de la asistencia.

## E

### ● **Elemento gratuito**

Es un indicador de las condiciones de asistencia en la cooperación financiera. Mientras estas condiciones (tasa de interés, plazo de amortización, periodo de gracia) sean más desahogadas, el valor del elemento gratuito es mayor, llegando hasta el 100% en el caso de la donación.

### ● **Empoderamiento**

Se refiere al hecho de que cada uno de los individuos, con la conciencia despierta, vaya adquiriendo la capacidad económica, social, jurídica, política y de toma de decisiones. Así, la gente puede contar con el derecho de autodeterminación, y esto le ayudará a solidarizarse para vencer los obstáculos, como la desigualdad social.

### ● **Especialista en Desarrollo**

Personal perteneciente a la JICA que se dedica a las actividades de la cooperación técnica. En el extranjero, trabajan como asesores de primer orden, líderes de los proyectos y expertos en general, y en el interior de Japón, se dedican a las investigaciones o asesorías de distintos temas, trabajan como instructores en los cursos de capacitación de expertos, u ofrecen orientación a los becarios que vienen a Japón.

### ● **Estudio de Diseño Básico B/D**

El gobierno japonés, en general, decide la ejecución o no de la Cooperación Financiera no Reembolsable con base en el Estudio de Diseño Básico que realiza la JICA. El Estudio se realiza con el fin de determinar la factibilidad del proyecto y el plan óptimo de su ejecución revisando el diseño básico, el costo de construcción, los procesos, los planes alternativos, la justificación económica y técnica, los estudios sobre el aspecto financiero y sobre la operatividad del proyecto, etc.

### ● **Estudio para la Formulación de Proyectos**

Cuando se realiza una cooperación para un país en vías de desarrollo, en ocasiones, no está claramente definida la asignación de responsabilidades entre las organizaciones de asistencia involucradas, dentro de los programas nacionales de desarrollo o en el área correspondiente de cooperación. Asimismo, los efectos de la cooperación, el impacto, ya sea al medio ambiente, o en la sociedad, y la sostenibilidad del desarrollo no siempre están plenamente identificados. El Estudio para la Formulación de Proyectos se lleva a cabo en esos casos. Se busca la parte faltante de la información, y se apoya la elaboración de la solicitud de asistencia a través de las deliberaciones entre la Misión enviada de Japón y el gobierno del país en vías de desarrollo.

### ● **Experto de Terceros Países**

Una de las modalidades del envío de expertos que tiene la JICA. Se trata del envío a un país en vías de desarrollo con el que la JICA coopera, de recursos humanos de otro país en vías de desarrollo como expertos de la cooperación técnica, como parte de la Cooperación Sur Sur\*. Debido a las similitudes existentes entre ambos países, en los aspectos ambienta-

les, en el nivel tecnológico, en la cultura y en la lengua, se puede llevar a cabo una transferencia de tecnología\* más adecuada y efectiva.

### ● Experto tipo participación nacional

Experto que es enviado para transmitir las técnicas y experiencias propias de las entidades autónomas locales o de regiones específicas, como son la tecnología de tratamiento de basura o la artesanía de Iaca, con el fin de utilizarlas para el desarrollo regional de los países en vías de desarrollo.

## F

### ● Fatiga por la asistencia

Se refiere al estancamiento o a la tendencia a la baja de los esfuerzos de asistencia de los países industrializados que son aportadores. Como causas de este fenómeno, además del empeoramiento financiero o la recesión económica, se puede mencionar la dificultad creciente para obtener el apoyo general del país al incremento del presupuesto destinado a la asistencia oficial, debido a que no se manifiestan los resultados de la asistencia efectuada y, por consecuencia, surgen dudas sobre la efectividad de la cooperación.

## G

### ● Garantía de seguridad humana

La garantía de la seguridad humana fue identificada como un concepto principal, junto con el desarrollo centrado en la gente, en el Informe sobre el Desarrollo Humano del año 1994 del UNDP (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo). Es la garantía de seguridad individual de la cual debe disfrutar cada ser humano, libre del hambre y de las enfermedades, y sin sufrir tratos discriminatorios por diferencias raciales o ideológicas. De acuerdo a la definición del UNDP, esta garantía se compone de los siguientes siete conceptos: seguridad alimentaria, seguridad sanitaria, seguridad ambiental, seguridad personal, seguridad de la sociedad regional, seguridad política y seguridad económica.

### ● Género

Mientras la palabra "sexo" indica la diferencia sexual biológica, el género se refiere a la diferencia sexual en los aspectos sociales.

### ● Graduación

Se refiere a una situación en la que un país en vías de desarrollo ha alcanzado el nivel en el que puede promover el desarrollo económico a través de sus propios esfuerzos. Uno de los criterios de evaluación es que el valor del PNB *per capita* de este país sea superior a 8.625 dólares.

## I

### ● Incremento de la (Capacidad Capacity building)

En contraste con la Formación de las Instituciones y Organizaciones (Institution building), se refiere al incremento de la capacidad de organizar y operar esas instituciones y organizaciones. Es la formación de la capacidad de autoadministración de los sujetos ejecutores.

### ● Infraestructura

Las bases generales de distintos tipos que sostienen las actividades económicas. Es el capital de una sociedad. Por lo regular, se clasifica en dos tipos: la infraestructura económica, que es la energía, puertos marítimos, ríos, comunicación, bases agrícolas, ferrocarriles, puertos aéreos, etc.; y la infraestructura social, como las instalaciones fundamentales de salud, de educación, de vivienda, de agua potable y alcantarillado.

## J

### ● Japan Bank for International Cooperación (JBIC)

Corporación (persona jurídica especial) establecida, en octubre de 1999, por la fusión del Export-Import Bank of Japan y el Fondo de Cooperación Económica de Ultramar (OECF). Lleva a cabo operaciones financieras internacionales, como "el financiamiento para la exportación" y "el financiamiento para la inversión", y también se hace cargo de las operaciones de la cooperación económica para los países en vías de desarrollo con "el préstamo en yenes".

### ● JPO (Junior Professional Officer)

Programa de Funcionarios Profesionales Jóvenes. Para los jóvenes japoneses que aspiran a ser funcionarios públicos internacionales, se les ofrece la oportunidad de trabajar como empleados por un determinado tiempo en instituciones internacionales, con el fin de profundizar su conocimiento del trabajo y adquirir experiencias en las operaciones internacionales. En general, son enviados a oficinas locales de las organizaciones internacionales de diferentes partes del mundo por 2 años.

## L

### ● Listado del DAC

También se le llama listado de países y regiones receptores de la asistencia del DAC. Se refiere a la lista elaborada por el Comité de Asistencia para el Desarrollo (DAC) de los países y regiones objetos del resumen estadístico de resultados de la asistencia. Se clasifican en la parte I (países en vías de desarrollo) y la parte II (países no considerados como en vías de desarrollo). En la parte II, aparecen los países en desarrollo más avanzados, como es el caso de los de Europa Oriental, algunos pertenecientes a la ex-Unión Soviética y Singapur.

### ● LLDC (Least Less Developed Countries)

Países menos desarrollados. Una de las categorías de los países en vías de desarrollo, definidas por las Naciones Unidas por su nivel del Producto per cápita. Esta categoría se refiere a aquellos muy atrasados en el desarrollo.

## M

### ● MERCOSUR

Mercado Común del Cono Sur. Mercado regional establecido por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay en 1991.

## N

### ● Nueva Estrategia de Desarrollo del DAC

Guía de asistencia a largo plazo dirigida hacia el siglo 21, establecida en mayo de 1996 por el Comité de Asistencia para el Desarrollo (DAC) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). Para la definición de la misma, Japón tuvo la iniciativa de proponer el Nuevo Espíritu Global de Socios, que promueve la consecución de objetivos comunes de desarrollo repartiendo las responsabilidades entre los países industrializados y los países en vías de desarrollo. Los objetivos del desarrollo están establecidos en 3 campos: bienestar económico, desarrollo social y sostenibilidad del medio ambiente. Como objetivos principales, se pueden mencionar la reducción de la población pobre, la difusión de la educación elemental, la disminución de la tasa de mortalidad de lactantes, de niños pequeños y de madres, etc.

### ● Nueva estrategia de deuda externa

Un esquema para el rescate de la deuda externa, basado en la propuesta del (entonces) Secretario de Tesoro de Estados Unidos, Brady, presentada al Grupo de los 7 (G-7). Por la aplicación de este esque-

ma, se reducen las deudas externas privadas de los países con un nivel medio de ingreso, con el requisito de que se pongan en práctica los programas económicos de mediano plazo recomendados por el FMI (Fondo Monetario Internacional) y el Banco Mundial.

## P

### ● PCM (project cycle management)

Manejo por ciclo del Proyecto. Método de desarrollo participativo que se aplica para el manejo y control de los proyectos por su ciclo (desde la planeación, la implementación, hasta la evaluación), utilizando el cuadro resumen que se llama PDM\*. Consiste en dos partes: planeación participativa y monitoreo / evaluación.

### ● PDM (project design matrix)

Matriz de diseño del proyecto. Es un cuadro de resumen del proyecto que tiene espacios específicos para anotar la meta superior, los objetivos específicos del proyecto, los resultados, las actividades, los indicadores verificables, las fuentes de verificación, las condiciones externas, las precondiciones, los insumos, etc.

### ● Programa de Empoderamiento Comunitario

Actividades iniciadas desde el año fiscal 1997 con base en la Iniciativa para el Bienestar Mundial presentada por Japón en la Reunión Cumbre de Lyon, Francia, en 1996. Las operaciones de la asistencia en materia de: la salud materno infantil, el bienestar para las personas de edad avanzada, con discapacidad y de los niños, la mitigación de la pobreza, etc., son comisionadas por la JICA a las ONG, que están íntimamente involucradas con la región sujeta a la asistencia.

### ● Programa de Socios

Modalidad de cooperación en la cual trabajan como socios iguales Japón y algunos de los países en vías de desarrollo que alguna vez fueron receptores de la asistencia y debido al desarrollo económico alcanzado, hoy han adquirido la capacidad de apoyar a los demás países en vías de desarrollo.

### ● Programa de Socios para el Desarrollo

Son las operaciones de la AOD que la JICA comisiona a las ONG, las entidades autónomas locales, las universidades, etc. de Japón, que cuentan con la experiencia y el know-how en cooperación internacional, con el fin de atender las demandas diversificadas de ayuda a nivel regional de los países en vías de desarrollo, y realizar una asistencia esmerada a nivel de las comunidades, que requiere de una serie de atenciones cuidadosas y detalladas.

### ● Programa de Socios para el Desarrollo de Pequeña Escala

Son las operaciones de la AOD que la JICA comisiona a las ONG, las entidades autónomas locales, las universidades, etc. de Japón que cuentan con la experiencia y el know-how en cooperación internacional en las áreas del desarrollo social y del Apoyo a las Políticas e Instituciones. Éste difiere del Programa de Socios para el Desarrollo\* al atender ampliamente a los grupos de menor tamaño, cuyo capital de operación sea inferior a 10 millones de yenes y su período de operación sea de menos de 1 año. Este programa está destinado a una cooperación de pequeña escala, con atenciones cuidadosas.

### ● Programa sectorial

Modalidad de una asistencia que busca mayor eficiencia, agrupando en cada sector específico los esfuerzos realizados por varios donadores. Se hace la coordinación pertinente entre el país en vías de desarrollo y los donadores, para una asistencia eficaz que contemple la totalidad del sector correspondiente.

### ● PRSP (poverty reduction strategy paper)

Documento de Estrategia para la Lucha contra la Pobreza. Documento que se debe elaborar obligatoriamente por la iniciativa de aquellos países pobres con deudas acumuladas y que se interesan en la reducción de su deuda, a efectos de ser utilizado como testimonio para justificar la reducción de sus obligaciones. Esto fue definido en el Comité de Desarrollo del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional (FMI), celebrado en 1999.

## R

### ● Rendición de cuentas (accountability)

Responsabilidad de dar cuentas claras.

En el ámbito de las actividades y proyectos de la asistencia para el desarrollo, o de la cooperación internacional, se refiere a la responsabilidad de realizar estas actividades armoniosamente, y de ofrecer una explicación precisa y suficiente a la gente, tanto del país ejecutor de la asistencia, como del país receptor de la misma, sobre su contenido, finanzas, razones de las decisiones tomadas, etc.

## S

### ● Salud reproductiva

Salud y derecho relativos al sexo y a la reproducción.

Se refiere al estado en que un ser humano puede tomar libremente la decisión de cuándo y cuántos hijos tener, sin ninguna presión social ni de costumbres, estando, además, sin impedimentos psicológicos ni físicos.

## T

### ● Transferencia de tecnología

Las organizaciones o los individuos que poseen tecnologías específicas las transfieren a otras organizaciones u otras personas y buscan la asimilación y la difusión de las mismas. En el caso de la cooperación internacional, el país industrializado o alguna empresa de alta tecnología transfieren la tecnología de producción o de administración que requiere el país en vías de desarrollo.

## W

### ● WID (Women in development)

La Mujer en el Desarrollo. Bajo el reconocimiento de que las mujeres no son simples beneficiarias del desarrollo, sino que son promotoras del mismo, hay que promover una asistencia para el desarrollo que asegure la participación de las mujeres en los proyectos de desarrollo. Se basa en el concepto básico de que las mujeres tienen un papel significativo en la vida económica y social, por lo que es sumamente importante para la ejecución eficaz de la asistencia para el desarrollo asegurar la participación de las mujeres.

### Bibliografía

- *Términos de la Cooperación Internacional; Términos de la Cooperación Internacional*, segunda edición, publicado por Journal sobre el Desarrollo Internacional, con la colaboración de la JICA en la edición.
- *Diccionario de Términos para la Cooperación Económica*, editado por el Grupo de Estudio de la Asistencia para el Desarrollo, y publicado por la Compañía Nuevas Noticias Toyo Keizai.
- *Libro Blanco de la AOD*, editado por la Dirección General de la Cooperación Económica del Ministerio de Relaciones Exteriores, y publicado por la Asociación de Promoción de la Cooperación Internacional.
- Documentación y la página de web, de la JICA



## ■ Estudio por tema, estudio por sector

< Desarrollo de recursos humanos >  
**Observación sobre los conceptos de cooperación para el desarrollo de recursos humanos.**

**Estudio para la sistematización de experiencias:**  
 Informe sobre la región de África subsahariana  
 Informe sobre el área de educación superior  
 Informe sobre el área de salud materno infantil  
 Informe sobre el área de educación y entrenamiento vocacionales

< Medio ambiente >  
**Desarrollo de la cuenca del río Mekong: Informe del estudio ambiental**  
**Informes del estudio para el ordenamiento de información ambiental por país (45 países)**

**Informe del grupo de estudio de la asistencia por sector: medio ambiente, segundo grupo**

< Pobreza >  
**Informe del estudio básico para el establecimiento de los lineamientos de la JICA para la reducción de la pobreza**  
**Estudio básico sobre la cooperación para la reducción de la pobreza**

< WID, género >  
**Actividades de difusión para el mejoramiento de la vida rural con miras a la mujer: nuevos métodos de desarrollo agrícola-rural con acento en el empoderamiento comunitario**

**Informes del estudio para el ordenamiento de información sobre la WID por país (46 países)**

< Salud y asistencia médica >  
**Estudio sobre métodos de asistencia: experiencias de desarrollo de Okinawa en los servicios de salud y asistencia médica regional, y su aplicación a los países en vías de desarrollo**

< Educación y desarrollo >  
**Estudio básico sobre educación: en torno a la educación básica**  
**Informe del estudio básico sobre el sistema de certificación de programas de educación en Ingeniería**

< Democratización y buen gobierno >  
**Informe del grupo de estudio sobre el apoyo a la democratización (estudio básico)**  
**Informe sobre la administración regional y la descentralización**  
**Informe del estudio básico sobre la asistencia para el ordenamiento jurídico**  
**Estudio sobre estrategias de operación: construcción de la paz**  
**Estudio básico sobre la cooperación para la creación de políticas relacionadas con el sector financiero**

< Prevención de desastres y desarrollo >  
**Informe del estudio sobre el sistema y el método de implementación del auxilio médico de emergencia para desastres**

< Tecnología de la información >  
**Renovación de la tecnología de información y cooperación técnica; hacia una cooperación técnica basada en los conocimientos**  
**En busca de una innovación de las actividades de cooperación internacional; aprovechamiento de la tecnología de información-comunicación**

< Sobre la cooperación internacional >  
**Un acercamiento efectivo hacia las tareas del desarrollo**  
**Informe del grupo de estudio de las Nuevas Estrategias de Desarrollo del DAC**  
**Estudio básico para la promoción de la cooperación de participación nacional**  
**Participación de las entidades autónomas locales en las actividades de la cooperación internacional, Fase 1**  
**Participación de las entidades autónomas locales en las actividades de la cooperación internacional, Fase 2**  
**Socios para el Desarrollo en África: en torno al programa sectorial**  
**Estudio básico sobre la evaluación participativa: cooperación internacional y evaluación participativa**

## ■ Estudios de la asistencia por país o por región

**Informe del grupo de estudio de la asistencia por región: Asia Central**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Bangladesh**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Camboya**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: China (segundo grupo)**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: India (segundo grupo)**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Indonesia (cuarto grupo)**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Lao**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Malasia**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Mongolia**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Nepal**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Pakistán (segundo grupo)**

**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Filipinas (tercer grupo)**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Sri Lanka**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Tailandia (segundo grupo)**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Viet Nam**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Egipto**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Jordania**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Palestina**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por región: África**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por región: Sur de África**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Ghana**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Kenya**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Senegal**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Tanzania**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Brasil**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Cuba**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por país: Perú**  
**Informe del grupo de estudio de la asistencia por región: Oceanía**

## ■ Informe de seminarios y simposios

**Simposios Internacionales**  
**Crisis económica de Asia y salud; una respuesta centrada en el ser humano**  
**El desarrollo regional y el papel del gobierno, un nuevo punto de vista para la asistencia**  
**Apoyar y fortalecer los mecanismos democráticos en los países en vías de desarrollo**  
**Seminarios del Instituto para la Cooperación Internacional**  
**Apoyo al ordenamiento jurídico de los países en vías de desarrollo**  
**Tendencias demográficas mundiales del siglo XXI: con base en las proyecciones más recientes**  
**Tendencias y problemas demográficos del siglo XXI**  
**Tendencia de los problemas demográficos; de la Conferencia del Cairo al siglo 21**  
**Simposio conjunto Japón-Canadá: desarrollo y construcción de la paz**

## ■ Estudio sobre la transferencia de tecnología

**Casos de actividades realizadas en los proyectos del Envío de Expertos Individuales (86 tomos en total)**  
**Guía de Atención Primaria de Salud (PHC); hacia una sociedad regional saludable**

## ■ Publicaciones periódicas

**Cooperación Internacional (mensual)**  
**JICA Frontier (mensual)**  
**JICA Network (Inglés, trimestral)**  
**Crossroads (mensual)**  
**Kalgai Iju (trimestral)**  
**Kokusai Kyoryoku Kenkyu (2 veces al año)**  
**Technology and Development (edición en Inglés de Kokusai Kyoryoku Kenkyu, se publica una vez al año.)**

## ■ Información de las condiciones de vida de los países en vías de desarrollo; generalidades de los proyectos

**Base de datos de 118 países en vías de desarrollo**  
**Home-page de la JICA: <http://www.jica.go.jp/>**

## ■ Estadísticas relacionadas con las actividades de la JICA

**Resultados de las actividades de la JICA**  
**Resultados de las actividades de la JICA (en personas)**  
**Resultados de la cooperación económica y técnica de la JICA por país**

## ■ Resumen de los cursos de capacitación de la JICA

**Resumen de los cursos colectivos de capacitación y de los cursos especiales**  
**Resumen de los cursos de capacitación focalizados en un país; los CS (cursos con costos compartidos); los cursos para organizaciones internacionales, tipo 2; y los cursos de capacitación para proyectos especiales.**  
**Resumen de los cursos realizados fuera de Japón (Capacitación para Terceros Países, Capacitación Nacional Local)**

(Nota: Todos estos informes y materiales están disponibles en la Biblioteca de la JICA)

# Oficinas de la JICA en el extranjero

\* La dirección del correo aparece entre parentesis. Al 10. de octubre, 2002

## ● Región de Asia .....

- Oficina de la JICA en Bangladesh  
E/8-A, Rokoya, sharani, Sher-e-Bangla Nagar, Dhaka-1207, Bangladesh JDB-Bangladesh Islamic Solidarity Educational Wakf, 12th Floor, Bangladesh (Banani P.O. Box No. 9030, Dhaka-1213, Bangladesh) TEL (880-2) 9126315
- Oficina de la JICA en Camboya  
House No. 448AEO, Monivong Blvd. sangkat Tonle Bassac, Khan Chamkarmon, Phnom Penh, Cambodia (P.O. Box 613, Phnom Penh, Cambodia) TEL (855-23) 211673 - 4
- Oficina de la JICA en China  
Room No.1111, Beijing Fortune Building, 5 Dong San Huan Bei-Lu, Chao Yang District, Beijing 100004, People's Republic of China TEL (86-10) 6590-9250
- Oficina de la JICA en Filipinas  
12th Floor, Pacific Star Building, Senator Gil J. Payat Avenue Corner, Makati Avenue, Makati City, Philippines (P.O. Box 1026, Makati Central Post Office, Makati City, Philippines) TEL (63-2) 8933081
- Oficina de la JICA en India  
2nd Floor, DLF Centre, Sansad Marg (Parliament Street) New Delhi-110001, India TEL (91-11) 331-1990
- Oficina de la JICA en Indonesia  
Plaza B II Tower II, 27 Floor, JI.MH. Thamrin 51, Jakarta Pusat 10350, Indonesia TEL (62-21) 390-7533
- Oficina de la JICA en Lao  
Home No.351, Naxay Village Unit 24, Wat Sisavongne Road, Saysettha District, Vientiane, Lao P.D.R. (c/o JICA Laos Office, P.O. Box 3933, Vientiane, Lao P.D.R.) TEL (856-21) 414387
- Oficina de la JICA en Malasia  
Suite 29.03, Level 29, Menara Citibank, 165, Jalan Ampang, 50450, Kuala Lumpur, Malaysia TEL (60-3) 21668900
- Oficina de la JICA en Mongolia  
Zaluuchuudin St. 24, Ulaanbaatar, Mongolia (c/o Central P.O. Box 682, Ulaanbaatar 13, Mongolia) TEL (976-11) 325939
- Oficina de la JICA en Myanmar  
No.73 University Avenue, Yangon, Myanmar (Correos a la Embajada del Japón en Myanmar) (Technical Cooperation Section, Embassy of Japan, No.100, Natbank Road, Yangon, Myanmar, P.O. Box 841) TEL (95-1) 527228
- Oficina de la JICA en Nepal  
Tripureshwar, Kathmandu, Nepal (P.O. Box 450, Kathmandu, Nepal) TEL (977-1) 260236
- Oficina de la JICA en Pakistán  
Comsats Headquarter's Building, Shahr-al-e-Jamhuria, G-5/2, Islamabad, Pakistan (P.O. Box 1772, Islamabad, Pakistan) TEL (92-51) 2829473
- Oficina de la JICA en Singapur  
Room 801, RELEC Building 30, Orange Grove Road, Singapore, 258352 TEL (65) 67340706
- Oficina de la JICA en Sri Lanka  
16/2, Gregory's Road, Colombo 7, Sri Lanka (P.O. Box No. 2068, Colombo, Sri Lanka) TEL (94-1) 681248
- Oficina de la JICA en Tailandia  
1674/1, New Petchburi Road, Bangkok 10320, Thailand TEL (66-2) 2511655
- Oficina de la JICA en Uzbekistán  
5th floor, International Business Center 107-B, Amir Temur str., Tashkent 700084, Uzbekistan TEL (998-71)120-7966

- Oficina de la JICA en Viet Nam  
11th Floor, Office Tower, Daeha Business Center, 360 Kim Ma Street, Ba Dinh District, Hanoi, Viet Nam TEL (84-4) 8315005

## ● Región de Medio Oriente .....

- Oficina de la JICA en Arabia Saudita  
Economic Section, Annex of Japanese Embassy Block No. 55, Amer Ibn Aws Street, Al-Raced District, Riyadh, Saudi Arabia (P.O. Box 90552 Riyadh 11623, Saudi Arabia) TEL (966-1) 4882212
- Oficina de la JICA en Egipto  
World Trade Center 10th Floor, 1191 Corniche El Nile St. Boulak, Cairo, Egypt (P.O. Box 475, Dokki, Arab Rep. of Egypt) TEL (20-2) 5748240
- Oficina de la JICA en Jordania  
Salah Al Suheimat Str. Adel Hajarat Commercial Complex-Sweifeh 3rd Floor, Amman, Jordan (P.O. Box 926355, Amman, 11110, Jordan) TEL (962-6) 5858921
- Oficina de la JICA en Marruecos  
BUREAU DE LA JICA AU MAROC  
6, Rue de Rif, Route dez Zaers, Souissi, Rabat, Maroc TEL (212-37) 638708
- Oficina de la JICA en Siria  
Bakdounis Building, Masr Street, About-Roumaneh, Rawda, Damascus, Syria (P.O. Box 10012, Damascus, Syria) TEL (963-11) 3339359
- Oficina de la JICA en Túnez  
BUREAU DE LA JICA EN TUNISIE  
16, rue Jaafar El Barnaki, Mutuelleville, 1002 Tunis, Tunisie (B.P.764, 1080, Cedex, Tunis, Tunisie) TEL (216-71) 786386
- Oficina de la JICA en Turquía  
Ugur Mumcu Cad, 88/6 B. Block, Gaziosmanpasa 06700 Ankara, Turkey (P.K. 117 Kavaklidere 06692, Ankara, Turkey) TEL (90-312) 4472530
- Oficina de la JICA en Gaza  
JICA Office in Gaza No. 102 Riyad Tower, 136/57 Damascus Street, Al-Remal, Gaza (Ms. Naoko Ichikata, Embassy of Japan, Asia House, 4, Weizman Street, 64239 Tel-Aviv, Israel) TEL (972-3) 6958291

## ● Región de África .....

- Oficina de la JICA en Costa de Marfil  
7 Boulevard Roume, Abidjan, Cote d' Ivoire (04 B.P. 1825, Abidjan 04, Cote d' Ivoire) TEL (225) 20222290
- Oficina de la JICA en Etiopía  
Woreda 17, Kebele 17, House No. 222, Addis Ababa, Ethiopia (P.O. Box 5384, Addis Ababa, Ethiopia) TEL (251-1) 615880
- Oficina de la JICA en Ghana  
Valco Trust House, Castle Road, Ridge, Accra, Ghana (P.O. Box 6402, Accra-North, Ghana) TEL (233-21) 238419
- Oficina de la JICA en Kenya  
The Rahimulla Trust Tower 10th and 11th, Upper Hill Rd., Nairobi, Kenya (P.O. Box No. 50572-00200, Nairobi, Kenya) TEL (254-2) 2724121
- Oficina de la JICA en Malawi  
Area 13-Plots 5 and 6, Development House Ground Floor, Lilongwe 3, Malawi (P.O. Box 30321, Capital City, Lilongwe 3, Malawi) TEL (265) 1771644
- Oficina de la JICA en Nigeria  
2nd Floor, AP Plaza, Adetokumbo Ademola Crescent, Wuse II, Abuja, Nigeria (P.M.B. 5090 Wuse, Abuja, Nigeria) TEL (234-9) 523-2869
- Oficina de la JICA en Senegal  
BUREAU DE LA JICA AU SENEGAL  
Immeuble ABM 20 Avenue Léopold Sedar Senghor Dakar, Senegal (B.P.3323, Dakar, Senegal) TEL (221) 8216919
- Oficina de la JICA en Sudáfrica  
1st Floor, Bank Forum Building, Fehrson & Bronkhorst Streets, New Muckleneuk, Pretoria, Republic of South Africa (P.O. Box 14068, Hatfield 0028, Pretoria, Republic of South Africa) TEL (27-12) 3464493
- Oficina de la JICA en Tanzania  
Plot No. 1033f, Mindu Street Upanga, Dar es Salaam, Tanzania (P.O. Box 9450, Dar es Salaam, Tanzania) TEL (255-22) 2113727
- Oficina de la JICA en Zambia  
Plot No. 11743A, Brentwood Lane, Longacres, Lusaka, zambia (P.O. Box 30027, Lusaka 10101, Zambia) TEL (260-1) 254501
- Oficina de la JICA en Zimbabwe  
Southampton Life Centre, 8th Floor, 77 Jason Moyo Ave. Harare, Zimbabwe (P.O. Box 4060, Harare, The Republic of Zimbabwe) TEL (263-4) 252500
- Oficina de la JICA en Argentina  
AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN  
Dr. Ricardo Rojas 401, Piso 8, 1001-Buenos Aires, Argentina TEL (54-11) 4313-8901
- Oficina de la JICA en Bolivia  
AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN EN BOLIVIA  
Av. Victor Sanjines No.2678 Edificio BARCELONA Piso 5, La Paz, Bolivia (Cajón Postal No.11447, La Paz, Bolivia) TEL (591-2) 2422221
- Oficina de la JICA en Brasil  
ESCRITORIO ANEXO DA EMBAIXADA DO JAPAO  
SCS Quadra 01, Bloco F, Ed. Camargo Correa 12º Andar, Brasília, D.F. Brasil (Caixa Postal 09942, Cep 70.001-970, Brasília, D.F. Brasil) TEL (55-61) 3216465
- Oficina de la JICA en Sao Paulo  
ESCRITORIO ANEXO DO CONSULADO GERAL DO JAPAO EM SAO PAULO  
Av. Paulista 37-1º Andar, Conj. 11 Paraíso, Sao Paulo-SP, Brasil, CEP 01311-902 TEL (55-11) 251-2655
- Oficina de la JICA en Chile  
AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN EN CHILE  
Av. Andrés Bello 2777, Edificio de la Industria, Piso 27, of. 2701, Las Condes, Santiago, Chile TEL (56-2) 203-3095
- Oficina de la JICA en Colombia  
AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN EN COLOMBIA  
Carrera 7, No. 73-55, Edificio Standard Charterd, Piso 13, Bogotá D.C., Colombia (Apartado Aéreo No. 90861, Santa Fe de Bogotá, D.C. Colombia) TEL (57-1) 312-1117
- Oficina de la JICA en Honduras  
AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN EN HONDURAS  
Calle Santa Rosa, Colonia Lomas del Mayab, Casa No. 1346, Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, Centroamérica (Apartado Postal No.1752, Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, Centroamérica) TEL (504) 232-6727
- Oficina de la JICA en México  
Ejército Nacional 418-201, Col. Chapultepec Morales, México, D.F., C.P. 11570 TEL (52-55) 5545-2476

■ **Oficina de la JICA en Panamá**  
 AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN, EN PANAMÁ  
 Edificio World Trade Center Panamá, Piso 4, Calle 53E, Urbanización Marbella, Ciudad de Panamá, República de Panamá (0832-00900 World Trade Center, Panamá, República de Panamá) TEL. (507) 264-9669

■ **Oficina de la JICA en Paraguay**  
 AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN EN PARAGUAY  
 Presidente Franco y Ayolas, Edificio Aylta 11° Piso, Asunción, República del Paraguay (Casilla de Correo No.1121, (P.C. 1209) Asunción, República del Paraguay) TEL. (595-21) 491154 - 7

■ **Oficina de la JICA en Perú**  
 Av. Angamos Oeste 1381, Santa Cruz, Miraflores, Lima, Perú (Apartado Postal 18-0261, Lima 18, Perú) TEL. (51-1) 221-2433

■ **Oficina de la JICA en la República Dominicana**  
 AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN EN REPÚBLICA DOMINICANA  
 Av. Sarasota No. 20, Edificio Torre Empresarial AIRD, Piso 7, La Jufia, Santo Domingo, República Dominicana (Apartado Postal No.1163, Santo Domingo, República Dominicana) TEL. (1-809) 381-0005

● **Región de Norteamérica** .....

■ **Oficina de la JICA en Estados Unidos**  
 1776 Eye Street, N.W., Suite No. 895  
 Washington, D.C., 20006 USA  
 TEL. (1-202) 293-2334

● **Región de Oceanía** .....

■ **Oficina de la JICA en Fiji**  
 7th Floor, Dominion House, Suva, Fiji  
 (JICA Private Mailbag, Suva, Fiji)  
 TEL. (679-3) 302522

■ **Oficina de la JICA en Papúa Nueva Guinea**  
 Shop 7A, Second Floor, Garden City, Lot 4, Section 18, Angau Drive, Boroko, N.C.D., Papua Nueva Guinea (P.O. Box 6639, Boroko, N.C.D., Papua Nueva Guinea) TEL. (675) 3251699

■ **Oficina de la JICA en Samoa**  
 Mulivai, Apia, Samoa  
 (P.O. Box No.1625, Apia, Samoa)  
 TEL. (685) 22572

● **Región de Europa** .....

■ **Oficina de la JICA en Austria**  
 Liechtensteinstrasse 12/10, 1090 Viena, Austria  
 TEL. (43-1) 3156565

■ **Oficina de la JICA en Francia**  
 BUREAU DE JICA EN FRANCE  
 8, Rue Sainte-Anne, 75001 Paris France  
 TEL. (33-1) 402-00421

■ **Oficina de la JICA en Reino Unido**  
 26/28 Hammersmith Grove, London W6 7BA, U.K.  
 TEL. (44-20) 8834-1025

● **Región de Asia** .....

■ **Oficina de la JICA/JOCV en Afganistán**  
 House No. 49 wazir Akhbar Khan Main Road, in front of Wazir Akhbar Khan Mosque, Kabul, Afghanistan (Central Post Office Box-461, Kabul, Afghanistan)

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Bhután**  
 Doybum Lam / Memorial Chorten, Thimphu, Bhutan (P.O. Box 217, Thimphu, Bhutan) TEL. (975-2) 322030

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Kirguistán**  
 2nd Floor, TESKO Office Bldg. 203 Sovetskaya Str., Bishkek 720011, Kyrgyz Republic  
 TEL. (996-312) 665774

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Timor Oriental**  
 No. 26 Farol Area, Dili, East Timor (CPA No. 83, Dili, East Timor) TEL. (670-390) 312420

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Botswana**  
 1st Floor, Plots 896/897 Kaunda Road, Gaborone, Botswana (Private Bag 00369, Gaborone, Botswana) TEL. (267) 312176

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Niger**  
 8 rue des Lac, Ancien Plateau, Niamey, Niger (B.P. 10036, Niamey, Niger) TEL. (227) 735569

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Costa Rica**  
 Residencial Montealegre, Zapote, Avenida 16 y Calle 29, del Parque de los Mangos, 100 mts. Sur, 100mts. Oeste, San José, Costa Rica A.C. (Apartado Postal # 666-2010, Zapote, San José, Costa Rica A.C.) TEL. (506-2) 253114

■ **Oficina de la JICA / JOCV en El Salvador**  
 Oficina Residente Representativa de JICA / JOCV Calle del Mirador No. 15-288, Colonia Escalón, San Salvador, El Salvador, C.A. (Oficina Residente Representativa de JICA / JOCV Apartado Postal No. 01-114, San Salvador, El Salvador, C.A.) TEL. (503) 2630940

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Guatemala**  
 Oficina de Voluntarios Japoneses 18 Calle, 5-56 Zona 10 Guatemala Edificio Unicentro 12 Nivel Oficina 1203, Guatemala (Oficina de Voluntarios Japoneses Apartado Postal No. 269-A, Guatemala, Guatemala) TEL. (502) 3661919

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Jamaica**  
 8th Floor, Island Life Centre 6, St. Lucia Avenue Kingston 5, Jamaica (W.I.) (P.O. Box 8202, C.S.O., Kingston, Jamaica (W.I.)) TEL. (1-876) 9294069

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Nicaragua**  
 Hospital Militar, 1 Cuadra al Lago, 1 y 1/2 Cuadra Abajo, Barrio Bolonia Managua, Nicaragua (Hosp. Militar, 1c. al lago, 1 y 1/2c. abajo, Barrio Bolonia P.O. Box 509, Managua, Nicaragua) TEL. (505) 2668323

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Micronesia**  
 3rd Floor Martin's Building, Kaselelich Street, Kolonia, Pohnpei 96941, The Federated States of Micronesia (P.O. Box 6, Kolonia Pohnpei 96941, The Federated States of Micronesia) TEL. (691-320) 5350

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Palau**  
 George Ngrarsaal Commercial Building, Koror, Palau 96940 (P.O. Box 6047, Koror Republic of Palau 96940) TEL. (680) 488-5373

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Islas Salomón**  
 (Cerrada Temporalmente)

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Tonga**  
 3rd Floor, National Reserve Bank of Tonga Building, Salote Road, Fasi, Nuku'alofa, Kingdom of Tonga (P.O. Box 413, Nuku'alofa, Kingdom of Tonga) TEL. (676) 23072

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Vanuatu**  
 2nd Floor, Hong Kong & New Zealand House, Port Vila, Vanuatu (Private Mail Bag 9005, Port Vila, Vanuatu) TEL. (678) 23546

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Bulgaria**  
 NDK Office Bldg., 10th Floor Bulgaria Square 1, 1414 Sofia, Bulgaria TEL. (359-2) 986-1517

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Hungría**  
 1075 Budapest, Károly körút 11 7A, Hungary TEL. (36-1) 269-7884

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Polonia**  
 Al. Jana Pawia II 18, 1st Floor, Warszawa, Poland (Al. Jana Pawia II 18, 1st Floor 00-116, Warszawa, Poland) TEL. (48-22) 627-0164

■ **Oficina de la JICA / JOCV en Rumania**  
 Aleea Alexandru 9A, 3rd Floor, Sector 1, Bucharest, Rumania

(P.O. Box 67-3, Bucharest, Romania) TEL. (40-21) 2316723

● **Región de África** .....

■ **Oficina del JOCV en Maldivas**  
 Radiunge-Aage, 1st. Floor Galolhu Male, Maldives (P.O. Box 2007, Male Republic of Maldives) TEL. (960) 322049

■ **Oficina del JOCV en Burkina Faso**  
 Immeuble Celetel, 3 ème étage Avenue de la Résidence du 17 m ni Ouagadougou, Burkina Faso (01 BP 1484, Ouagadougou 01 Burkina Faso) TEL. (226) 330766

■ **Oficina del JOCV en Djibouti**  
 Rue de Kampala, 1lot du Heron, Djibouti, Republique de Djibouti (B.P. 2627, Djibouti, Republique de Djibouti) TEL. (253) 250251

■ **Oficina de la JOCV en Madagascar**  
 Pres lot II Y53 Bis, Rue Voltaire, Ramambazafy, Andramarivo, Antananarivo 101, Madagascar (JOCV Madagascar office B.P. 60120, Antananarivo, MADAGASCAR) TEL. (261-20) 2252910

■ **Oficina de la JOCV en Uganda**  
 East African Development Bank Building, 5th Floor, Plot No. 4, Nile Avenue, Kampala, Uganda (P.O. Box. 12162, Kampala, Uganda) TEL. (256-41) 254326

■ **Oficina de la JOCV en Belice**  
 Apt. 301, Belize Marina Towers, Belize City, Belize, C.A. (P.O. Box No. 224, Belize, C.A.) TEL. (501-22) 34404

■ **Oficina del JOCV en Ecuador**  
 Robles 663 y Av. Amazonas, Edificio Proince Calisto, Piso # 13, Quito, Ecuador (P.O. Box 17-21-01466, Quito, Ecuador) TEL. (593-2) 2230426

■ **Oficina del JOCV en Santa Lucía**  
 23 Brazil Street, 2nd Floor of Kaycees Building, Castries, St. Lucia, W.I. (P.O. Box 1042, Castries, St. Lucia W.I.) TEL. (1-758) 453-6032

■ **Oficina de Coordinador de Voluntarios en Uruguay**  
 Embajada del Japon Bulevar Artigas 953, Montevideo, Uruguay (Casilla de Correo 1273, Montevideo, Uruguay) TEL. (598-2) 418-7645

■ **Oficina del JOCV en Venezuela**  
 Altamir Suites, la Av. con la Transv., Los Palos Grandes, Venezuela (Embajada del Japon, Apartado No. 68790, Altamira, Caracas 1062-A, Venezuela) TEL. (58-212) 209-3321

■ **Oficina del JOCV en Islas Marshall**  
 1st Floor, PII Complex, Delap Village Majuro Atoll, MH 96960, Rep. of The Marshall Islands (P.O. Box F, Majuro, MH, 96960 Rep. of The Marshall Islands) TEL. (692) 625-5437

## Agencia de Cooperación Internacional del Japón

Shinjuku Maynds Tower 6F-13F,  
2-1-1, Yoyogi, Shibuya-ku, Tokyo 151-8558  
TEL (03) 5352-5311/5314  
Home page: <http://www.jica.go.jp/>

## Centro de Entrenamiento de los JOCV en Hiroo

4-2-24, Hiroo, Shibuya-ku,  
Tokyo 150-0012  
TEL (03) 3400-7717

## Instituto para la Cooperación Internacional

10-5, Ichigaya Honmura-cho, Shinjuku-ku,  
Tokyo 162-8433  
TEL (03) 3269-2911

## Centro Internacional de Hokkaido [Sapporo]

4-25, Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo-shi,  
Hokkaido 003-0026  
TEL (011) 866-8333

## [Obihiro]

1-2, Nishi 20-jo Minami 6-chome, Obihiro-shi,  
Hokkaido 080-2470  
TEL (0155) 35-1210

## Centro Internacional de Tsukuba

3-6, Koyudai, Tsukuba-shi,  
Ibaraki-ken 305-0074  
TEL (0298) 38-1111

## Centro Internacional de Tokio

2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku,  
Tokyo 151-0066  
TEL (03) 3485-7051

## Centro Internacional de Hachioji

2-31-2, Akatsuki-cho, Hachioji-shi,  
Tokyo 192-0043  
TEL (0426) 26-5411

## Centro Internacional de Yokohama

2-3-1, Shinko, Naka-Ku,  
Yokohama-shi  
Kanagawa-ken 231-0001  
TEL (045) 663-3251

## Centro Internacional de Chubu

2-73, Kamenoi, Meito-ku, Nagoya-shi,  
Aichi-ken 465-0094  
TEL (052) 702-1391

## Centro Internacional de Osaka

25-1, Nishitoyokawa-cho, Ibaraki-shi,  
Osaka-fu 567-0058  
TEL (0726) 41-6900

## Centro Internacional de Hyogo

1-5-2 Wakinohama Kaigandori, Chuo-ku  
Kobe City, Hyogo-ken 651-0073  
TEL (078) 261-0341

## Centro Internacional de Chugoku

3-3-1, Kagamiyama, Higashihiroshima-shi,  
Hiroshima-ken 739-0046  
TEL (0824) 21-6300

## Centro Internacional de Kyushu

2-2-1, Hirano, Yahata-Higashiku, Kitakyushu-shi,  
Fukuoka-ken 805-8505  
TEL (093) 671-6311

## Centro Internacional de Okinawa

1143-1, Aza Maeda, Urazoe-shi,  
Okinawa-ken 901-2552  
TEL (098) 876-6000

## Centro de Entrenamiento de los JOCV en Nihonmatsu

4-2, Aza Nagasaka, Nagata, Nihonmatsu-shi,  
Fukushima-ken 964-8558  
TEL (0243) 24-3200

## Centro de Entrenamiento de los JOCV en Komagane

15, Akaho, Komagane-shi,  
Nagano-ken 399-4117  
TEL (0265) 82-6151

## Sucursal de la JICA en Tohoku

Sendai Daiichi Seimei Tower Bldg. 15F,  
4-6-1, Ichiban-cho, Aoba-ku, Sendai-shi,  
Miyagi-ken 980-0811  
TEL (022) 223-5151

## Sucursal de la JICA en Hokuriku

Kanazawa Park Bldg., 3F  
3-1-1 Hiirooka, Kanazawa-shi  
Ishikawa-ken 920-0031  
TEL (076) 233-5931

## Sucursal de la JICA en Shikoku

Hyakujuyon Bldg. 13F,  
5-1, Kamei-cho, Takamatsu-shi,  
Kagawa-ken 760-0050  
Tel: (087) 833-0901



## **Agencia de Cooperación Internacional del Japón Informe Anual 2002**

---

Publicado el día 1º de octubre de 2002 (edición en japonés)

Redactado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón  
Shunjuku Maynds Tower, 2-1-1, Yoyogi  
Shibuya-ku, Tokio 151-8558, Japón  
Tel. 03-5352-5311  
home page  
<http://www.jica.go.jp/>

Editado en cooperación con la Agencia y publicado por la  
Editorial Cooperación Internacional, S.A. de C.V.  
Ishiyama Bldg., 1-58-1, Yoyogi  
Shibuya-ku, Tokio 151-0053, Japón  
Tel. 03-3372-6771



# Nota sobre el uso del CD-ROM

Este CD-ROM es un apéndice del Informe Anual de la JICA 2002 y contiene las estadísticas del año fiscal 2001.

## 1. Contenido de este CD-ROM

El contenido de este CD-ROM se muestra a continuación:

- Leame.txt \*1
- Datos (folder) \*2

\*1 El sufijo «.txt» representa un archivo de texto

\*2 Las estadísticas de la JICA para el año fiscal 2001 están contenidos en el folder Datos

Los datos estadísticos en el CD-ROM utilizan la herramienta 4th Dimension y están creados como una aplicación run-time (porciones del software derechos reservados por 4th Dimension SA)

En el folder de datos se incluyen múltiples archivos. Con el fin de utilizar la aplicación del CD-ROM, todos los archivos en el folder son necesarios. Asegúrese de copiar todos los archivos y folders al disco duro antes de utilizarlo.

Por favor refiérase al archivo Leame.txt para mayor información sobre los datos y su utilización.

## 2. Requerimientos del Sistema

Este CD-ROM es Híbrido (HFS, ISO 9660 Nivel 1).

Los siguientes requerimientos son necesarios para utilizar este CD-ROM

### Windows

- Una PC compatible 486/33
- 16Mb de RAM
- Disco Duro con espacio de al menos 30Mb
- Unidad lectora de CD-ROM
- Windows 95 o superior, con Internet Explorer 4.0 o Windows NT 4.0 (con service pack 3)

### Mac OS

- Una Power Macintosh o computadora Mac OS con procesador C601 o superior
- Mínimo de 16Mb de RAM
- Disco Duro con al menos 35Mb de espacio libre
- Unidad lectora de CD-ROM
- Sistema 8.1 o superior

**Nota:** Se puede leer en el entorno clásico del Mac OS X.

## 3. Derechos de Autor, etc.

- 1) Los datos contenidos en este CD-ROM están debidamente registrados como propiedad de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón.
- 2) Microsoft, Microsoft Windows, Windows NT y el sistema operativos Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- 3) Apple, Macintosh, Mac, Mac OS, y Power Mac son marcas registradas de Apple Computer Inc. Todos los derechos están reservados.
- 4) 4D es una marca registrada de 4th Dimension SA., registrada en los Estados Unidos de América y otros países, y el logotipo de 4D es una marca registrada de 4th Dimension SA.

- 5) Todas las demás marcas y nombres de productos son marcas registradas de sus respectivas compañías.

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón y 4th Dimension SA no asumen ninguna responsabilidad por la validez o funcionalidad del software y los datos contenidos en este CD-ROM, ni por daños resultantes de su uso.

La reproducción no autorizada del software y/o datos en este CD-ROM está prohibida.



# Instrucciones para la Interpretación de los Datos Estadísticos del CD-ROM

## 1. Criterios para la contabilización de las cifras

- 1) Las cifras de los resultados de las operaciones que se presentan en este CD-ROM se basan en los Criterios Estadísticos de la JICA.
- 2) El período cubierto de las estadísticas es del 1o. de Abril de 1952 al 31 de Marzo del 2002.
- 3) Un año fiscal japonés corresponde a un periodo comprendido del 1o. de Abril al 31 de Marzo del siguiente año.
- 4) La nomenclatura de los países está basada en los reglamentos de la JICA.
- 5) Las clasificaciones de los sectores o campos se encuentran basadas en el Criterio Estadístico de la JICA (99 campos)
- 6) Los datos se encuentran clasificados en las siguientes seis regiones: Asia, Medio Oriente, África, Centro y Sudamérica, Oceanía y Europa.

### Notas:

- a. Hasta el año fiscal 1998, ocho países situados en la región de Asia Central y del Cáucaso se clasificaban bajo Europa. Sin embargo, desde el año fiscal 1999 estos países fueron reclasificados como parte de la región de Asia. Por esta razón, los datos estadísticos de los años fiscales anteriores a 1999 de los países del Asia Central y del Cáucaso fueron incluidos en los totales de Europa, no obstante a partir del año fiscal 1999, estas estadísticas se podrán encontrar bajo Asia.
  - b. Medio Oriente incluye datos de aquellos países situados al occidente de Afganistán y al norte del Desierto del Sahara. África incluye datos de aquellos países ubicados al sur del Desierto del Sahara.
- 7) Los programas de la JICA se clasifican en los siguientes 8 tipos: (a) Programas de Cooperación Técnica (Aceptación de Becarios, Programa de Invitación de Jóvenes, Envío de Expertos Técnicos, Seguimiento, Cooperación Técnica Tipo Proyecto, Estudio para el Desarrollo); (b) Programa de Cooperación Financiera no Reembolsable; (c) Programa de Envío de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV); (d) Programas de Cooperación para el Desarrollo; (e) Programas de Apoyo a los Emigrantes; (f) Programa de Auxilio de Emergencia para Desastres; (g) Programa de Formación y Reclutamiento de Expertos; y (h) Programas de Bienestar y Prestaciones para Expertos.
  - 8) Los tipos de cooperación se dividen en las siguientes ocho modalidades: (a) Aceptación de Becarios; (b) Envío de Expertos; (c) Envío de Misiones de Estudio; (d) Envío de Voluntarios JOCV; (e) Envío de otros voluntarios; (f) Donación de Equipos; (g) Servicios a emigrantes; y (h) Cooperación Técnica Tipo Proyecto.
  - 9) Los totales acumulados corresponden a las sumas de los números de personas que llegaron a Japón ó partieron de Japón hacia sus respectivos países asignados, durante un año fiscal (con el presupuesto del año fiscal correspondiente), es decir, incluyen becarios nuevos, expertos nuevos, miembros de misiones de estudio nuevos, miembros nuevos de JOCV, así como nuevos emigrantes japoneses. Por lo tanto, las personas que permanecieron en Japón por varios años de forma continua (por ejemplo, el año fiscal en cuestión, el siguiente año y el año subsecuente, etc.), así como aquellas personas que trabajaron en el exterior por varios años continuos son considerados únicamente en los totales del año fiscal en que arribaron o partieron, por lo que no se encuentran contabilizados para los totales de otros años fiscales (por ejemplo, el año siguiente y el subsecuente, etc.).
  - 10) Los resultados de las operaciones del año fiscal 2001 incluyen el número de nuevas personas que han arribado o partido (referido como "nuevos"), así como el número de personas que per-

manecieron en Japón o continuaron siendo asignados en el extranjero (sin incluir emigrantes japoneses) desde los años fiscales anteriores (referido como "continuación").

- 11) Desde el año fiscal 1954, los gastos para las Misiones de Estudio que visitan varios países son totalizados bajo la categoría de "inclasificable". Sin embargo, entre los años fiscales 1974 y 1993, los gastos para cada misión de estudio fueron divididos por el número de países que el estudio cubrió y posteriormente fueron distribuidos a los totales de países correspondientes.
- 12) Entre los años fiscales 1952 y 1979, los gastos de Aceptación de Becarios solicitados por organismos internacionales fueron contabilizados en los resultados del país de origen de cada becario. Sin embargo, a partir del año fiscal 1980, estas cifras han sido totalizados bajo la categoría de "organismos internacionales", y no como resultados de la cooperación bilateral.
- 13) Como resultado de la revisión del año fiscal 1987 de los totales acumulados para las Islas misceláneas del océano Pacífico de los Estados Unidos y las Islas Yap, dichas cifras han sido corregidas de la siguiente forma:
  - a. Todas las cifras anteriores al año fiscal 1981, incluyendo el número de personas y el monto de gastos ejercidos para las Islas misceláneas de los Estados Unidos, están incluidas en los resultados de las Islas Marianas, Micronesia y las Islas Marshall.
  - b. Todas las cifras de las Islas Yap quedaron incluidas en los resultados de Micronesia desde el año fiscal de 1964 en adelante.

## 2. Resultados de las Operaciones por País

- 1) Los resultados de las operaciones por país muestran las estadísticas por país, por campo y por tipo de programa.
- 2) En cuanto a los resultados de programas de cooperación que fueron implementados en varios países de la misma región, se ha establecido una categoría por separado antes del total para la región en cuestión. Asimismo, para los programas de cooperación que fueron implementados en varias regiones, se ha establecido una categoría por separado llamado "inclasificable" antes del total.
- 3) El número de personas aceptadas o enviadas, basadas en las solicitudes de los organismos internacionales, no están incluidas en los resultados de la cooperación bilateral, sino que se encuentran contabilizadas separadamente por país y por organismos internacionales.

## 3. Abreviaciones

### E/N: Intercambio de Notas

Consiste en un tipo de compromiso internacional en el sentido amplio y como una forma de establecer un acuerdo a través del intercambio de Notas entre dos o más países u organismos internacionales. En las Notas que se intercambian entre un país donante y un país receptor en relación a la ayuda o a la asistencia, se encuentra especificado el contenido del programa de ayuda como un acuerdo entre gobiernos. En la Cooperación Financiera no Reembolsable, los fondos son otorgados en base al E/N.

### R/D: Registro de Discusiones

Documento elaborado previamente al inicio de un proyecto de cooperación técnica tipo-proyecto, el cual contiene los detalles del proyecto de cooperación acordados entre la JICA y la institución de contraparte del país receptor. El R/D es firmado por un representante de ambas partes.

Agencia de Cooperación Internacional del Japón  
Informe Anual 2002 Apéndice Estadístico

compact  
**disc**  
Hecho en México



**JICA** Agencia de  
Cooperación  
Internacional  
del Japón

© Agencia de Cooperación Internacional del Japón 2002

**Informe Anual**  
**Agencia de Cooperación Internacional del Japón**



**JICA**

<http://www.jica.go.jp/>